VANDAAG

- Vergadering van geestelijken op Curaçao p.2
- DP-ers boycotten Eilandsraadsvergadering Sint Maarten p.3
- Mr Henny Eman: Aruba heeft hard vooor status aparte gestreden p.5
- Ivan Lendl uigeschakeld bij US Open p.7
- Cecilia: Bonaire slachtoffer van politieke beslissingen p.13



EMAN
...status aparte...

107E JAARGANG — NO.: 206 DONDERDAG 6 SEPTEMBER 1990

AMIGOE

Preke

Straks heten we: Koninkrijk Aparte der Nederlanden

LONDEN GELOOFT NOG IN OPLOSSING

Kuwayt:Helsinki-top beslist over oorlog of vrede in Golf

VS voorzien nog niet luchtblokkade van Iraq

WASHINGTON/DAMASCUS - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft woensdag tijdens een openbare vergadering met de commissie voor Buitenlandse zaken van de Amerikaanse senaat gezegd dat Washington informatie heeft over ontduiking van de boycot tegen Iraq via luchttransporten. "Wij hebben hierover vragen gesteld in het Sanctiecomite (van de Verenigde Naties -red.)" zei Baker. Als het comite daartegen geen efficiente maatregelen neemt, zou Washington, aldus Baker, de VN eventueel om toestemming voor een luchtblokkade kunnen vragen. Aan Britse zijde blijkt nog steeds de hoop te bestaan dat er een vreedzame oplossing wordt gevonden voor de Golf-crisis.

Dat Washington dat tot nu toe niet heeft gedaan, is wegens ons gezichtspunt "dat Iraq zich niet uitsluitend door de lucht kan bevoorraden" aldus de minister. Baker maakte bekend dat de Amerikaanse regering na afloop van de huidige crisis eventueel een nieuwe veiligheidsorganisatie in het gebied op te zetten. "Dat moet niet op een lijn gezet worden met het idee dat wij een soort NAVO in het Midden-Oosten willen." Hij herhaalde dat dit zou kunnen betekenen dat de VS voortaan permanent in het Midden-Oosten gestationeerd zullen zijn.

COMMANDO

Een Amerikaanse senator, de Democraat John Glenn, heeft woensdag gereageerd op een bericht in het Amerikaanse dagblad "Washington Post" dat de Saudische en Amerikaanse regering het niet eens zouden zijn over wie het recht heeft een besluit te nemen over een aanval op Kuwayt of Iraq.

Glenn zei dat koning Fahd van Saudiarabie Amerikaanse afgevaardigden heeft "verteld dat hij van mening was dat bij een aanvalsactie de Veiligheidsraad van de VN om een besluit daarover moet worden gevraagd." De Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney verklaarde onlangs dat de Saudi's "geraadpleegd" zouden worden. Glenn was kritisch over de commandostructuur van de multinationale troepen die hij een "veelkoppig monster" noemde.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, keerde **woensdag in New York terug** van zijn "teleurstellende" gesprekken met de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tareq Aziz, waarover hij donderdag in een besloten vergadering van de Veiligheidsraad verslag zal doen. Aziz was woensdag in Moskou voor gesprekken met Sovjetpresident Michael Gorbatsjov die tegenover Amerikaanse Republikeinse senatoren, op bezoek in Moskou, verklaarde dat hij over zijn onderhoud met Aziz verslag zou doen aan de Amerikaanse president George Bush, tijdens hun komend overleg. Het persbureau TASS citeerde Sovjet-regeringsfunctionarissen die pessimistisch gestemd waren over de bereidheid van de Iraakse regering om zich naar de VN-resoluties te voegen. Zij benadrukten dat "de Sovjetunie permanente diplomatieke contacten wil blijven onderhouden, voor het moment althans, met de Iraakse leiders."

LAATSTE KANS

De Kuwaytse minister van Olie, Rashid Salem Al-Ameeri, zei woensdag dat de "top" tussen Bush en Gorbatsjov "de laatste kans op vrede was." "Ik ben er zeer zeker van dat het een keerpunt zal zijn, in de richting van oorlog of van vrede" zei hij. Hij noemde de standpunten die de SU heeft ingenomen, "uitstekend" en zei: "Ik denk dat (de Iraakse president - red.) Saddam zich **misrekend heeft en dacht dat de Sovjets zouden zwijgen."**

Terwijl Aziz in Moskou was, vertrok de Iraakse vicepremier Taha Yassine Ramadan vergezeld van een zware delegatie naar Peking voor een gesprek met de Chinese regering, die tot nu toe de anti-Iraakse VN-resoluties heeft gesteund maar voorstander is van een Arabische oplossing.

De woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater, verklaarde dat de president in het gesprek met Gorbatsjov aanstaande zondag in Helsinki een goede gelegenheid ziet "om de supermacht-belangen na de Koude oorlog" te definieren. "Er wordt daar een nieuwe basis voor een nieuwe wereldorde gelegd en het werk (daar-aan - red.) begint in Helsinki" aldus Fitzwater.

De Iraanse president Rafsanjani heeft woensdag de Verenigde Arabische Emiraten verzekerd dat Iran "geen enkele verandering in de geografie van het gebied" accepteert als resultaat van de Iraakse bezetting van Kuwayt.

GOEDE HOOP

Koning Hussein van Jordanie is woensdag naar Baghdad vertrokken voor een kort bezoek aan president Saddam Husayn. De koning ontmoette eerst de Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd. Hurd zei op een persconferentie in de Jordaanse hoofdstad Amman dat hij "nog steeds goede hoop had dat er een oplossing voor deze crisis gevonden kan worden zonder verder bloedvergieten." Hij noemde het een "triest gevolg" van de crisis dat "de aandacht van de wereld nu niet meer is gericht op het Palestijnse probleem." Hurd zei ook dat Jordanie nog steeds "voor een onvoorwaardelijke terugtrekking van de Iraakse troepen uit Kuwayt is."

De Israelische plaatsvervangend minister van Buitenlandse zaken, Benjamin Netaniahu, wees woensdag het voorstel van de SU van de hand om een internationale vredesconferentie te beleggen, waarop zowel de kwestie van de door Israel bezette gebieden als de bezetting van Kuwayt opgelost zou worden. "Deze twee kwesties met elkaar verbinden, betekent een volledige vertekening van de realiteit" zei de minister, "die Saddam Husayn alleen maar in de kaart speelt."

KUWAYTSE KRITIEK

De Tunesische regering heeft ondertussen in Luxemburg een Tunesisch vredeplan gelanceerd dat onder meer voorziet in totale terugtrekking van de Iraakse troepen uit Kuwayt en garanties dat buitenlandse troepen Iraq niet aanvallen.

De premier van de Kuwaytse regering-in-ballingschap, sjeik Saad Al-Abdullah Al-Sabah, heeft woensdag kritiek geleverd op de "ernstige fouten" die volgens hem koning Hussein van Jordanie sinds het begin van de Golfcrisis "heeft begaan en nog steeds begaat". Hij zei dat Kuwayt "koning Hussein in het verleden veel heeft geholpen." Hij wilde niet zeggen of zijn regering dat opnieuw zou gaan doen. Hij zei te hopen dat de blokkade tegen Iraq de verwachte resultaten zou opleveren. Hij wilde niet zeggen wanneer volgens zijn regering militair ingegrepen zou moeten worden. Daarover beslist de Veiligheidsraad, aldus de sjeik die verder niet berichten wilde bevestigen dat zijn regering bereid zou zijn drie miljard dollar te betalen voor de militaire operaties in de Golf en Saudiarabie.

Opstarten vredesproces



■ *WASHINGTON - De Israelische minister van Buitenlandse zaken David Levy (links) en zijn Amerikaanse collega James Baker hielden woensdag een niet aangekondigde korte persconferentie na hun besprekingen in het ministerie van Buitenlandse zaken in Washington. Tijdens dit overleg is onder meer de Golfcrisis uitvoerig aan de orde gekomen en het weer opstarten van het vredesproces in het Midden Oosten.*
(AFP-satellietfoto)

Indien U nog geen goed merk rijst kent, probeer dan

COMET Enriched RICE

Spaar de lege zakken en lever ze in bij:
M. Rodriguez Agencies
Voor bestellingen:
Tel. 617831

Bush kan voor Iraakse tv verschijnen

BAGHDAD - Het Iraakse ministerie heeft donderdag de Amerikaanse president, George Bush, aangeboden het Iraakse volk via de televisie toe te spreken, zo bericht het Iraakse persbureau INA.

Het persburau bericht dat het aanbod van minister Latif Nassif Al-Jassem (Informatie) een reactie is op eerdere uitlatingen van Bush over de veelvuldige verschijning van de Iraakse leider Saddam Husayn voor de Amerikaanse televisie. Bush had hierbij opgemerkt dat hij het Iraakse volk wel eens zou willen toespreken. Saddam Husayn had al eerder president Bush en de Britse premier Margaret Thatcher uitgedaagd voor een forum-discussie voor de televisie over de Golfcrisis.

Vooral in mijnwerkersplaats Siuna:

Honderden doden door mazelen in Nicaragua

MANAGUA - Minstens 203 personen zijn in de loop van augustus in het Nicaraguaanse mijnwerkersstadje Siuna gestorven aan de mazelen. Dit is woensdag in de Nicaraguaanse hoofdstad Managua bekendgemaakt.

De Amerikaanse ontwikkelingswerkster Sandra Price zei in het dagblad Barricada dat alleen al in het voorstadje El Corozo tien procent van de bevolking aan de ziekte is overleden; vijftig procent van de bevolking zou besmet zijn. Volgens Price zijn er in Siuna, dat op ongeveer vierhonderd kilometer ten noord-oosten van Managua ligt, geen vaccins tegen de ziekte voorhanden.

De afgelopen vier maanden heeft de mazelen aan ongeveer vijfhonderd mensen het leven gekost. Vooral het platteland, waar de bevolking sterk te lijden heeft aan ondervoeding, zou door de ziekte getroffen worden. De Sandinistische krant Barricada beschuldigde de regering van Violeta Chamorro ervan in haar begroting voor 1991 te drastisch te bezuinigen op Volksgezondheid en Onderwijs.

Druk overleg in Surinaams regeringscentrum:

Ontmoeting verwacht Bouterse en Brunswijk

DEN HAAG/PARAMARIBO - Suriname en Frankrijk zijn momenteel intensief bezig om te zorgen dat het vredesoverleg tussen de Surinaamse regering en het Junglecommando kan worden hervat. Volgens zeer betrouwbare bron in Paramaribo is te verwachten dat de bevelhebber van het Surinaamse leger, Desi Bouterse, en de leider van het Junglecommando, Ronnie Brunswijk, elkaar binnenkort in Parijs zullen ontmoeten. De Surinaamse minister Willy Soemita zal ook daarbij aanwezig zijn en de onderhandelingen leiden.

Volgens bronnen in Frans Guyana heeft Brunswijk nog niet gereageerd op de jongste inspanningen van de Surinaamse regering en de Franse autoriteiten. Frankrijk dringt aan op vrede in het Surinaamse binnenland. De onrust heeft gezorgd dat bijna zevenduizend Surinamers naar Frans Guyana, dat ten oosten van Suriname ligt, zijn gevlucht.

NAAR NEDERLAND

Minister Willy Soemita zei woensdag dat hij aan het eind van deze week naar Nederland gaat. Hij wilde niets kwijt over het doel van zijn bezoek. Aangenomen wordt dat Soemita via Amsterdam naar de Franse hoofdstad gaat. Soemita zei dat de vredesbesprekingen tussen de regering en het Junglecommando moeten worden voortgezet. "Er moet vrede komen, we moeten geen fouten maken die we niet mogen maken", aldus Soemita. Hij was woensdag op het presidentieel paleis om de voortgang van het vredesproces te bespreken. Aan het gesprek namen deel president Ramsewak Shankar, vice-president Henk Arron, parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon, de Franse zaakgelastigde Gaston le Paudert en de ministers Ronald Venetiaan en Pretaap Radhakishun, die ook zitting hebben in het "crisisteam" voor vredesoverleg.

Dinsdag was de Franse zaakgelastigde ook al bij de president om over hervatting van de vredesbesprekingen te praten. Het kabinet van bevelhebber Bouterse meldde dinsdag dat het Nationaal leger, via onderhandelingen op basis van een Frans plan, vrede met het Junglecommando wil bereiken. Deze bekendmaking kwam nadat eenheden van het Surinaamse leger maandag Langatabbetje zouden hebben ontzet. Langatabbetje, een eiland in de Marowijne, staat bekend als een van de steunpunten van het Junglecommando. Bouterse liet verder weten dat het leger geen "totaal offensief" tegen het Junglecommando had ingezet. Stoelmans eiland dat als hoofdkwartier van de rebellengroep wordt beschouwd werd "een doel van minder strategisch belang genoemd".

Conferentie in Jakarta



(AFP-satellietfoto)

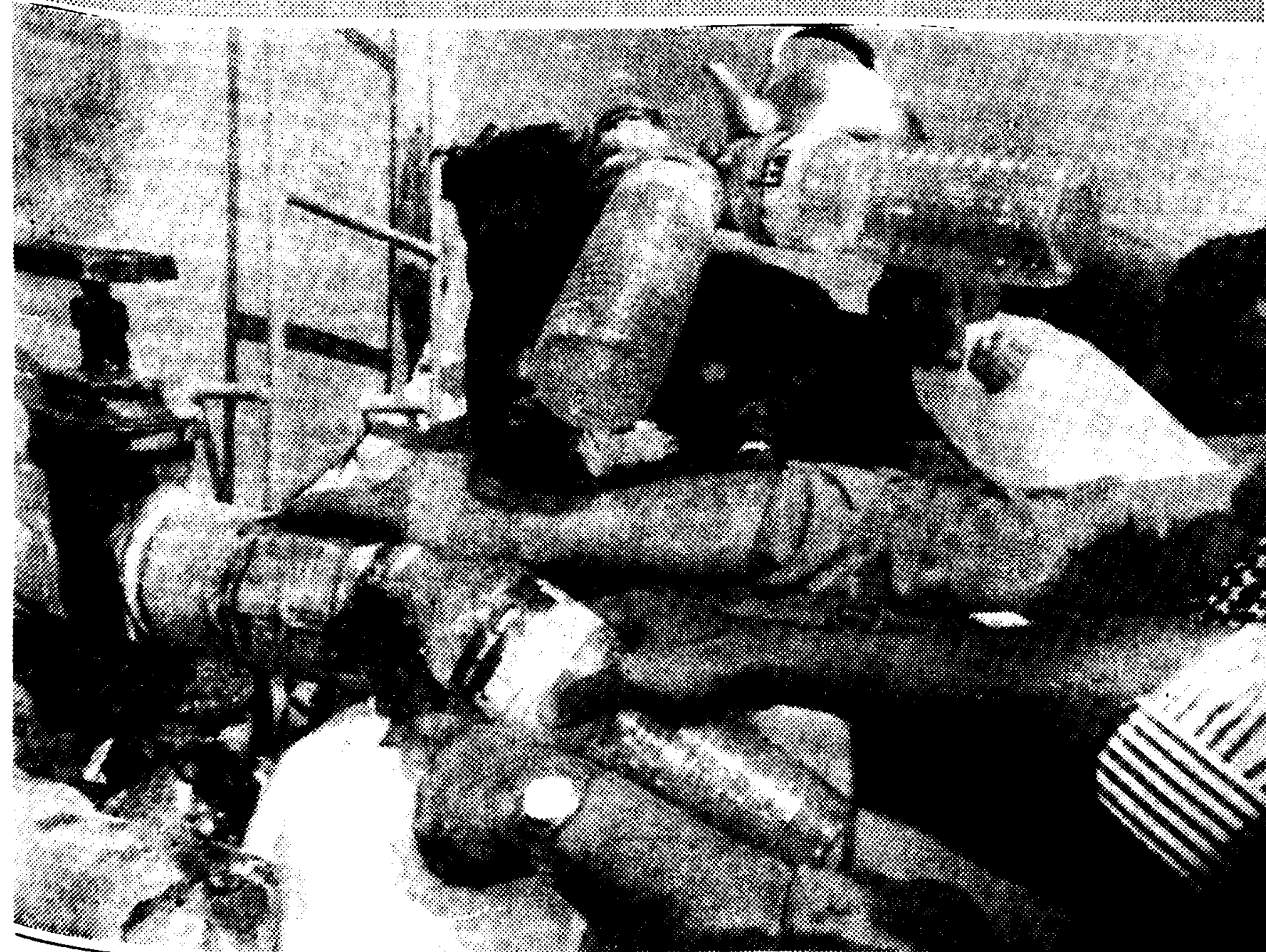
■ *JAKARTA - Prins Norodom Ranariddh, die het hoofd is van het Cambodjaanse communistische verzet sprak na aankomst in de Indonesische hoofdstad met de pers. Hij woont daar een nieuwe gespreksronde bij over het beeindigen van de strijd in Kampuchea. Deze prins vertegenwoordigt de groepering welke trouw is aan zijn vader prins Norodom Sihanouk.*

Saudisch leger open voor vrouwen

RIYAD - Voor het eerst in de geschiedenis zullen jonge Saudische vrouwen dienst kunnen doen in het Saudische leger.

De regering zei dat zij kunnen dienen onder "strikt respect van de Islamitische waarden en maatschappelijke regels", dat wil zeggen in de medische, humanitaire en gezondheidsafdelingen van het leger.

Gedrang om water



(AFP-satellietfoto)

■ *SHAALAN ONE - Vluchtelingen uit India verdringen zich om de waterkraan om wat water te veroveren. In het overvolle vluchtelingenkamp op de grens tussen Jordanie en Iraq zitten zo'n dertigduizend mensen opeen gepakt.*

Lancering Columbia uitgesteld

CAPE CANAVERAL - De lancering van het ruimteveer Columbia is woensdag voor onbepaalde tijd uitgesteld. Dit is woensdag in Cape Canaveral verklaard, enkele uren voordat de shuttle de lucht in zou gaan. Volgens autoriteiten op het ruimtevaartcentrum NASA was een lek ontdekt bij het vullen van een van de brandstoftanks. De lancering van de Columbia was al twee keer eerder uitgesteld. Het ruimteveer staat sinds 29 mei aan de grond.

Bogota: Wijziging anti-drugs taktiek

BOGOTA - De Colombiaanse president, Cesar Gaviria, heeft het regeringsbeleid tegen de drugskartels in het land gewijzigd.

De nog maar kort aangetreden president Gaviria heeft de drugshandelaars beloofd dat zij niet worden uitgeleverd als zij zich overgeven aan de Colombiaanse justitie. Met drugsbaronnen die het aanbod weigeren zal echter hard worden afgerekend, zei de president woensdag in Bogota, waar dezelfde dag de uitlevering van drie drugshandelaars aan de Verenigde Staten werd aangekondigd. De drugsmaffia begon verleden jaar de oorlog tegen Bogota toen president Virgilio Barco besloot de uitlevering van de drugbazen aan de VS te hervatten.

Lipscomb introduceert Antilphone op Curaçao

WILLEMSTAD — Zodra de laatste hand aan de techniek is gelegd, begint het telecommunicatie-bedrijf Lipscomb in samenwerking met Landsradio met het aanbieden van telefoonlijnen aan derden om die te gebruiken voor informatiediensten. Antillephone zal als eerste bedrijf met 60 lijnen van start gaan om cliënten wereldnieuws, sportnieuws, recepten, stockmarket nieuws of andere berichten naar keuze aan te bieden. Om te beginnen in Groot New York, later zal de markt worden uitgebreid tot internationaal niveau.

In samenwerking tussen Lipscomb en Landsradio zullen in de toekomst telefoonlijnen worden verkocht aan bedrijven om verschillende diensten aan te bieden aan de 'beller'. Antillephone, het eerste bedrijf dat gebruik maakt van deze mogelijkheid, houdt zich vooral bezig met informatievoorziening op velerlei gebied.

MOGELIJKHEDEN

Dit dienstensysteem kan echter op vele manieren worden toegepast en biedt op die manier veel mogelijkheden aan derden. Zo is het denkbaar dat in een later stadium bedrijven andere services kunnen bieden; cliënten zouden bestellingen kunnen doen via de telefoon, kunnen luisteren naar een preek, een mop aanhoren of kunnen handelen op de huizenmarkt.

Het is eventueel zelfs mogelijk om via een bedrijf een pornolijn te openen. "Antillephone staat geheel los van al die andere activiteiten die er via de telefoon kunnen worden gedaan", vertelt directeur Steven van der Velde, directeur van Lipscomb. "Antillephone houdt het op het aanbieden van nieuws en andere informatie. Wij hebben niets te zeggen over wat derden doen. Zolang de wet niet overtreden wordt, is alles mogelijk. Wij leveren communicatie-equipment, de hardware en de software, maar Antillephone heeft niets te maken met de boodschappen die door derden worden gegeven."

Volgens de directeur zijn er al zeer veel aanvragen binnen van bedrijven om een aantal lijnen te kopen van Lipscomb, maar het is nog niet bekend of aan al die aanvragen kan worden voldaan. "We moeten eerst afwachten wanneer de lijnen precies klaar zijn en hoeveel lijnen er uiteindelijk beschikbaar zijn."

Directeur Bernadina van Landsradio was vanmorgen niet bereikbaar voor een toelichting van zijn kant.

De Westduitse luchtvaartmaatschappij LUFTHANSA heeft de naam, het logo (bedrijfsembleem), het klantenbestand en de computerprogrammatuur van de in mei van dit jaar failliet gegane maatschappij German Wings overgenomen. De prijs bedraagt circa 700.000 mark.

Lijndiensten door Golfcrisis op lange baan

Panam stelt vluchten Curaçao en Aruba uit

WILLEMSTAD — De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij PanAm heeft besloten een aantal geplande lijndiensten, waaronder de lijn Miami-Aruba-Curaçao, voor onbepaalde tijd uit te stellen. Als reden voor deze beslissing geeft de directie in New York de onstabiele brandstofprijzen en de ontwikkeling van de economische situatie in de Verenigde Staten op. 'Wij zijn echter vol vertrouwen dat we met de lijn starten zodra de internationale situatie genormaliseerd is, we gaan ook gewoon door met de voorbereidingen, opleidingen en besprekingen over catering en dergelijke', aldus Arturo Jesurun die de lijndienst op Curaçao voorbereidt.

'De hoofddirectie van PanAm heeft ons gevraagd om een garantie te geven voor een bepaalde bezettingsgraad. Nu zijn de prognoses wel goed, maar een garantie kunnen we nooit geven', aldus Jesurun. Hij noemt de beslissing 'afwachtingspolitiek' van de directie. Ook andere geplande lijndiensten (naar Venezuela, Brazilie en een uitbreiding naar zeven vluchten per week naar Jamaica) zijn uitgesteld. Andere luchtvaartmaatschappijen hebben volgens Jesurun dezelfde besluiten genomen en er zijn tariefsverhogingen aangekondigd.

Jesurun erkent dat het een domper is op de met veel enthousiasme aangekondigde nieuwe lijndienst. Vanaf november vier maal per week de route Miami-Curaçao-Aruba vliegen, was het plan. Ook waren er allerlei aantrekkelijke aanbiedingen in het vooruitzicht. 'Wij vinden het ook heel erg', zegt Jesurun, maar hij wijst er op dat de voornemens en het enthousiasme gewoon vastgehouden worden. 'We zorgen ervoor dat we klaar zijn om te starten zodra we het groene licht van de hoofddirectie krijgen'.

Jongerenprobleem: Onderwerp van gesprek Hirsch Ballin

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Minister Hirsch Ballin van Antilliaanse zaken zal volgende week tijdens zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen het criminaliteitsprobleem onder Antilliaanse jongeren in met name Amsterdam aankaarten.

De bewindsman zal het belang benadrukken van reële voorlichting op de Antillen over Nederland. Volgens de Amsterdamse wethouder van minderhedenbeleid P. Jonker bestaat er op de Antillen nog steeds een beeld over Nederland als het land met de gouden bergen. Volgens Jonker zal Hirsch Ballin tevens het belang benadrukken van onderwijs in de Nederlandse of Engelse taal aan Antilliaanse jongeren op de eilanden. "Antilliaanse jongeren die nu naar Nederland komen beheersen alleen het Papiamentu en komen nergens aan de bak," aldus Jonker.

Het gesprek tussen vertegenwoordigers van Amsterdam en de minister vond plaats naar aanleiding van de stijgende criminaliteit onder Antilliaanse jongeren in met name Amsterdam-Zuidoost.

Acht jaar geleden woonden er 4500 Antillianen in Amsterdam, van wie 800 in Zuidoost. In 1989 was het aantal Antillianen in Amsterdam verdubbeld. Een verdubbeling die praktisch geheel in Zuidoost terecht kwam. Het gaat voornamelijk om jonge, slecht opgeleide mensen die geen Nederlands spreken en veelal met een verslavingsprobleem kampen.

Jonker wilde van Hirsch Ballin hulp bij de aanpak van de problemen, de minister heeft geen concrete toezeggingen gedaan maar wel beloofd om met zijn collega-ministers van onder andere Onderwijs, Financiën en Welzijn overleg te voeren over een gecoördineerd beleid ten aanzien van Antillianen.

Verder zullen zowel op rijks- als op stedelijk niveau ideeën worden ontwikkeld over de manier waarop de Antilliaanse gemeenschap kan worden betrokken bij de hulp. Volgens Jonker bemoeit deze gemeenschap zich nauwelijks met de probleemjongeren, omdat die uit lagere klassen zouden voortkomen. De klasseverschillen zijn op de Antillen, aldus de wethouder, aanzienlijk groter dan in Nederland.

KLM winst onder druk

WILLEMSTAD — De KLM heeft in het tweede kwartaal van dit jaar aanzienlijk minder winst geboekt dan in dezelfde periode 1989. Toen bedroeg de winst na belastingen 230,1 miljoen gulden, over de maanden april, mei en juni dit jaar bedroeg de winst 41,4 miljoen gulden, zo heeft de KLM meegedeeld.

De winst staat door een aantal oorzaken onder druk. Het resultaat van de gewone bedrijfsuitoefening is aanzienlijk gedaald (van 105,1 miljoen naar 27,8 miljoen dit jaar). Dit komt door het negatieve effect van lagere koersen van een aantal belangrijke valuta, hogere afschrijvingen door vlootvernieuwing (introductie van de Boeing 747-400) en door daling van het aandeel in resultaat van deelnemingen in luchtvaartmaatschappijen.

In het kwartaalverslag merkt de KLM op dat de resultaten waarschijnlijk onder druk zullen blijven staan door onder meer onzekere factoren als de brandstofprijzen, de gevolgen van spanningen in het Midden-Oosten en negatieve effecten van wisselkoersen.

Bezoek Saleh aan Dodo Palm school



■ WILLEMSTAD — Op vrijdag 31 augustus bracht Gouverneur Jaime Saleh in gezelschap van zijn echtgenote, mw. Marguerite Saleh, zijn adjudant en de directeur van het kabinet, een bezoek aan de basisschool Dodo Palm te Seru di Fortuna. De directeur van de school, Nichols, gaf bij de gelegenheid, in aanwezigheid van de directrice van het R.K.-schoolbestuur mw. Vigdis Jonckheer-Mensing en een vertegenwoordiging van het personeel, een duidelijke uiteenzetting over het reilen en zeilen bij die school. Nichols heeft met name zijn verontrusting uitgesproken over de verstrekkende sociale problemen van de buurtbewoners en hun schoolgaande kinderen. Deze problemen, die zonder meer hun weerslag hebben op het onderwijs bij die school, vereisen op korte termijn een oplossing, aldus Nichols.

Op de foto het moment waarop de Gouverneur en mevrouw Saleh verwelkomd worden door de kinderen van de Dodo Palm school.

Ingezonden

Recensie

Als reactie op de recensie die op maandag 3 september is verschenen onder de kop 'Voorzichtig debuut van verdreven Surinaamse', ontving de redactie een brief van An Burgzorg, ps. Marie-Lou, schrijfster van de bundel Loceyda. Hieronder de letterlijke en ongecorrigeerde versie van hetgeen zij op haar hart heeft:

ONGEZONDEN

T.a.v. Uw artikel over mijn bundel Loceyda in Amigoe dd. maandag 3 september jl het volgende.

- In de kop van dit artikel is het woord 'verdreven' misplaatst en een dergelijk gevoel heb ik dan ook nooit gehad. Maar hierover straks meer.

- In de achtste regel van het gepubliceerde gedicht is het woord 'zijn' overbodig.

- Loceyda is geen gedichtenbundel, doch een bundel met een aantal gedichten enerzijds en ruim honderd Sranantongo uitdrukkingen en spreekwoorden anderzijds.

- Dat ik vanwege bemoeienis van mij en mijn kinderen in de politiek in Suriname verdreven werd, is een onjuiste weergave van hetgeen ik met de journaliste heb besproken. Wat wel gebeurde is dat ik haar pratend over het verleden toevertrouwde dat ik na mijn terugkeer in Suriname in 1973, kort actief ben geweest in de Surinaamse politiek. Als illustratie haalde ik aan mijn kandidaatstelling bij de PNP in datzelfde jaar.

- Het resultaat van mijn verdriet was niet de bundel Loceyda, maar het daarin opgenomen gedicht Lontoe mi. Een gebed in de vorm van een gedicht.

- Mijn gedichten gaan over: - mystiek (en niet over geluk. De journaliste heeft kennelijk haar eigen handschrift niet kunnen ontcijferen), - love, - de situatie in mijn thuisland.

VOORZICHTIG

Onder dit hoofdstuk maakt de journaliste enkele inschattingen van de persoon An Burgzorg die zij niet langer dan een uur heeft gesproken. Afgezien van het feit dat deze inschattingen het bewijs zijn van weinig of geen mensenkennis, zijn ze voor rekening van de journaliste.

- De verklaring van het gepubliceerde gedicht zou de journaliste m.i. moeten hebben overgelaten aan degenen die iets van mystiek weten. Door er zo op in te gaan slaat zij de plank volkomen mis en doet bovendien het gedicht geweld aan.

- Op de vraag van de journaliste of t.a.v. de Sranantongo uitdrukkingen en spreekwoorden hetgeen in het Nederlands eronder staat de 'letterlijke' vertaling is, werd door mij ontkennend geantwoord, maar vervolgde ik, het is wel de Nederlandse 'betekenis', zo je wilt, de Nederlandse evenpoot daarvan.

Aan het einde van het gesprek vroeg ik de journaliste of het nuttig zou zijn dat ik dit verslag vóór dat zij tot publicatie overging doornam. Een kwestie van intuïtie. Nee, was het antwoord. Ik maak er iets leuks van voegde ze er aan toe. Nou ja.

Achteraf bekeken, meegenomen het feit dat de journaliste een 'groentje' is in haar vak, zou door gezamelijk overleg vóór de publicatie een heel ander artikel zijn gepubliceerd. Een waarin ik mij zou kunnen vinden.

O4 september 1990
MARIE-LOU

Naschrift van de redactie:

Tja, een recensie wordt beslist niet geschreven om de publicerende, acterende, musicerende kunstenaar (m/v) bewust te ontstemmen, maar evenmin wordt een kritiek gepubliceerd om hem of haar te behagen.

Helaas begrijpt An Burgzorg niet wat het betekent om eerst een bundel en daarna zichzelf als promotor van de bundel in de openbaarheid te brengen. Zij lijkt terug te schrikken voor het 'zwart-op-wit-effect' en ze is boos over elk woord dat niet letterlijk uit haar mond is opgetekend. Recenseren is voor een groot deel interpreteren, ook de andere lezers zullen Marie-Lou's gedichten niet lezen zoals zij ze heeft bedoeld, maar zoals zij deze zelf ervaren.

Verder kan over het schrijven van een recensie niet dagen- en nachtenlang worden gemijmerd. Een uurlang gesprek en het lezen en herlezen van de gedichten én spreekwoordenbundel lijkt me meer dan genoeg, ook voor een 'groentje', om een toch nog vrij milde opinie te geven.

Inderdaad zou het artikel er in de ogen van Marie-Lou anders hebben uitgezien, maar ze heeft er voor gekozen de 'openbaarheid' te zoeken. Voor zij die begrijpen, uit de bundel van Marie-Lou: 'Ba soekoe ba fini ba tjari'.

J.S.



■ WILLEMSTAD — Afgelopen maandag hebben twee leden van de stichting Prinses Wilhelmina Fonds, Maria Vinck en Edith Rosiers, een beleefdheidsbezoek gebracht aan minister-president Maria Liberia-Peters. De premier heeft een donatie gegeven aan de stichting.

Foto (vlnr): premier Maria Liberia-Peters, Maria Vinck en Edith Rosiers.

Gouverneur Saleh:

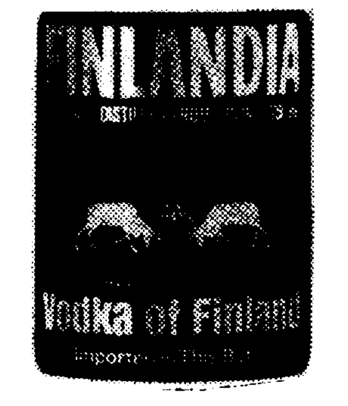
"Elke koningin drukt stempel op monarchie"

WILLEMSTAD — 'De moderne Nederlandse monarchie dankt haar bestaan niet zozeer aan een specifieke voorkeur van het Nederlandse volk voor deze staatsvorm, alswel aan het huis van Oranje'. Dit zei gouverneur mr Jaime Saleh woensdag bij de presentatie van de herdenkingszegels '100 jaar Oranje vrouwen'. De Gouverneur haalde bij die gelegenheid de woorden van de Nederlandse staatsrechtgeleerde prof mr Oud aan, die zei dat zonder Oranje de monarchie niet zou bestaan.

'Mede door de wijze waarop de vier vorstinnen (Emma 23 november 1890-31 augustus 1898, Wilhelmina 6 september 1898-4 september 1948, Juliana 6 september 1948-30 april 1980 en Beatrix 6 september 1980 tot heden) gedurende de afgelopen 100 jaren het koningschap hebben uitgeoefend, is er met het koningshuis een band ontstaan die ons allen bindt', aldus Saleh in zijn toespraak.

'Elk van deze koninginnen heeft een eigen stempel weten te drukken op het koningschap. Dit hing niet alleen samen met hun eigen karakter en hun persoonlijkheid, maar ook met het tijdsbestek waarin zij leefden, wat betreft Beatrix waarin zij leeft. Dit komt ook tot uitdrukking in hun verhouding tot de Nederlandse Antillen.' 'Ten tijde van koningin Emma was er nog sprake van een kolonie Curaçao met onderhorigheden. Onder koningin Emma kwam mede op aandringen van Antilliaanse zijde de doorbraak naar meer autonomie. Deze werd gerealiseerd onder het koningschap van koningin Juliana. Te verwachten is dat in de periode van koningin Beatrix wijzigingen in de staatkundige verhoudingen zullen plaatsvinden'.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen telefo... 641658 bellen en dan het antwoordapp... raat afluisteren. De patiënten van ... andere medische districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van h... eigen huisarts bellen; het antwoordapp... raat zal dan mededelen wie de dienst... doende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': con... sultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 823... 82412 en 82947; Montagne Abao: tel... 673711 en Kaya Fensu (Koraal Spech... tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 1... kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.0... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zus... Wever, tel.: 87181.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/442... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pag... 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Marth... 141, tel.: 642555; geopend van 14.0... 17.00 uur; de wacht heeft Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451... 691343, 691683 en 691838; voor informa... tie over prenatale zorg en zorg gedurend... en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woens... dagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dins... dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

Calypso
Cocktail Bar
Pietermaai 25
Donderdagavond
Antillean Night
met
Walter Wout
o.a.:
Jazz muziek

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.

Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

VRIJDAG

GALLERY '86
t/m 22 september maandag t/m zaterdag van 09.00-12.00 uur; 's middags op afspraak (tel.: 613417/76530) gelegenheid tot bezichtiging expositie van Norbert Huygen (aquarellen) en Hortence Brouwn (beeldhouwwerk) - Bloksteeg z/n (Punda).

INFOSCAR
t/m 16 september expositie van schilderijen gemaakt door de Costaricaanse schilderes Maria Moris - Hoogstraat 32 (1ste verdieping).

Bijeenkomst geestelijkheden in gebedshuis Emaus

WILLEMSTAD — Op maandag 10 en dinsdag 11 september wordt in het gebedshuis Emaus op Soto, Curacao een bijeenkomst gehouden van stafleden van de Caribbean Conference of Churches en hoofden van kerken op Curacao. Thema is het resultaat van een sociaal onderzoek inzake armoede, zo blijkt uit een persbericht van de Curacaose Raad van Kerken.

Het onderzoek werd vorig jaar uitgevoerd in het kader van de opzet van een nieuw onderzoek- en consultatiesysteem. Hierna kunnen op basis daarvan projecten worden opgezet die passen in het kader van het basismandaat 'solidariteit met de armen'.

Aan het overleg te Emaus nemen deel leden van de regionale staf van Trinidad en Barbados, geestelijken en leken die deelnamen aan het onderzoek, leden van de Raad van Kerken en leden van de commissie justitie, vrede en integratie.

De opening wordt maandag verricht door premier Maria Liberia-Peters. Mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje een van de drie voorzitters van Caribbean Council of Churches en dominee G. Schüsler, voorzitter van de Curacaose Raad van Kerken, zullen de besprekingen leiden. Inschrijving is nog mogelijk op de nummers 73070 en 671744.

PORTO PASEO - WEEKEND
Klipterras

vrijdag 7/9	5.00 p.m.- 8.00 p.m.	Happy Hour
	6.00 p.m.- 8.30 p.m.	Estrellas de merengue
	8.30 p.m.- 1.00 a.m.	Happy Stars
zaterdag 8/9	9.00 p.m.-11.00 p.m.	Happy Hour
	7.30 p.m.- 9.30 p.m.	Trio Los Ruiseñores - Romantisch bijkomen.
	9.30 p.m.-01.30 a.m.	Ramses Seinpaal, een babbeltje, een dansje, een drankje.
zondag 9/9	11.00 a.m.- 3.00 p.m.	Braderie —drinks 20% korting —krioyo eten
	Muziek: 8.00 p.m.- 2.00 a.m.	Family B. - gezellig Papito y su doble Sabor, Doble "R" en Champs II Entree: f. 15,-.

!!! Vanaf heden elke woensdag 17.30 - 19.30 uur
vrijdag 17.00 - 20.00 uur
zaterdag 21.00 - 23.00 uur
HAPPY HOUR MET LIVE MUSIC!!!
Drinks 1/2 prijs en snacks on the house!!
!!! Aan al onze gasten: Vanaf 13 september a.s., gedurende 2 weken 25% verrassingskorting op al Uw drankjes.
Uiteraard tijdens Happy Hour, drinks 1/2 prijzen.

Vergadering geschorst tot morgen

DP-ers boycotten vergadering over Status Aparte St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —De Sint Maartense Eilandsraad zal waarschijnlijk opteren voor een aparte status voor dat eiland in het koninkrijk.

Een motie van die strekking had vandaag tijdens een openbare vergadering van de eilandsraad ingediend moeten worden, maar de vergadering kon niet doorgaan wegens gebrek aan quorum.

Twee DP gedeputeerden/ raadsleden van de DP, Dennis Pantophlet (staatkundige structuur) en Ceryl Richardson kwamen niet opdagen. De twee leden van de oppositie Vance James en William Marlin (SPA) waren er wel, maar tekenden de presentielijst niet.

De indiener van de motie, ex-gedeputeerde van staatkundige structuur van de DP, Joe Richardson was uiteraard wel aanwezig, evenals zijn naamgenoot Rene Richardson en DP-baas Claude Wathey.

De reden waarom de twee lieten afweten is niet bekend, maar waarnemers verwachten dat een en ander zeker te maken zal hebben met de interne strubbelingen binnen de DP en mogelijk zijn ze het niet eens met de motie van hun partijgenoot.

De raadsvoorzitter heeft de vergadering nu voor morgenochtend bijeen geroepen.

Om de vergadering te laten doorgaan moesten vijf van de zeven raadsleden aanwezig zijn. Dat lukte dus niet omdat twee DP-ers, Valery Gitterson en Patsy Flanders uitlandig zijn en twee anderen niet kwamen opdagen. De oppositie vond het blijkbaar niet nodig quorum te vormen. De vergadering werd immers door de regerende DP aangevraagd was daarbij waarschijnlijk de achtergrondgedachte.

Waarschijnlijk heeft het verzoek van de DP fractieleden Joe en Rene Richardson om vandaag een openbare raadsvergadering aan te vragen te maken met de komst, medio volgende week, van minister van Koninkrijkszaken Hirsch Ballin naar St Maarten.

Nog voor de vergadering vanochtend om 10 uur van start zou gaan, was een kopie van de in te dienen motie al bekend. Daarin wordt in de overwegingen melding gemaakt van de Ronde Tafel Conferenties uit 1981 en 1983 (toen de Arubaanse status aparte gerealiseerd werd en afgesproken werd dat de Antillen geherstruktureerd zouden worden).

Ook wordt in herinnering gebracht dat de Staten in 1973 het zelfbeschikkingrecht van de individuele eilanden onderkenden.

Volgens de motie zou St Maarten moeten streven naar een situatie van 'full internal self-government'. Dat houdt, aldus de motie in, dat St Maarten een entiteit in het koninkrijk wordt met een aparte status of een gebiedsdeel met vrije associatie met de andere entiteiten van het koninkrijk.

Het koninkrijk zou voor het zover is de volgende garanties moeten verstrekken ten aanzien van de volledige rechten en vrijheden, juridische zekerheid, democratische rechten en een eigen bestuur de scheiding der machten (uitvoerende, wetgevende en rechterlijke macht) en een geheel onafhankelijk rechtssysteem, waarbij de huidige opzet (met het gemeenschappelijk Hof van Justitie) voortgezet zal worden. In de motie wordt verder gesproken over vrije directe verkiezingen en de plicht van de wetgevende en uitvoerende macht verantwoording af te leggen.

St Maarten is in de nieuwe opzet bereid met de andere entiteiten samen te werken.

Om te werken aan deze nieuwe struktuur zullen verschillende commissies in het leven worden geroepen, waaronder één van de Eilandsraad die belast zal zijn met in goede banen leiden van het staatkundige proces; de tweede commissie zal bestaan uit vertegenwoordigers van de sociale partners, een informatie commissie zal zich bezig houden met het inwinnen en publiceren van informatie, terwijl volgens de motie verder het publiek, vóór welke beslissing dan ook genomen wordt, geraadpleegd zal worden. Van een referendum wordt in de motie overigens niet expliciet melding gemaakt.

Claude Wathey, de wankelende leider van de DP, was vanochtend overigens na een vrij lange onderbreking (5 maanden) weer present ter bijwoning van de vergadering. Hij verklaarde gisteren het onderwerp te belangrijk te vinden om níet van de partij te zijn.

Twee van de partijgenoten denken er blijkbaar anders over: zij kwamen vanochtend niet opdagen. Waarom? Dat kon voor het ter perse gaan van deze editie niet achterhaald worden.

De motie zal, als de vergadering morgen wel doorgaat, naar verwachting niet gesteund worden door de leden van de oppositiepartij SPA Vance James en William Marlin. James meent dat een Antillen van Vijf nog bestaansrecht heeft.

De Curaçaose Eilandsraad is nog niet bijeen geweest om over de nieuwe staatkundige status waar de Curaçaose politieke partijen naar streven te spreken: ook die opteren, unaniem, voor een aparte, autonome status voor Curaçao in het koninkrijk. Een brief waarin een en ander verwoord is, werd vorige week naar de Eilandsraad gestuurd, gesteund door de zes Curaçaose partijen in de Staten.

55 AÑA
1935-1990
TIP-TOP
Leañez & Cia s.a.

Monsterlijke creaties

Santine 15 september weg bij ENNIA Caribe

WILLEMSTAD — In het directieteam van Ennia Caribe N.V., dat bestaat uit de heren Felipe, Croes en Santine, komt een wijziging in verband met het verzoek van Santine om met 60-jarige leeftijd met pensioen te gaan, indien een geschikte opvolger kan worden gevonden, zo maakte Ennia Caribe bekend.

Dit verzoek, dat reeds tijdens de op 16 mei gehouden Algemene Vergadering van Aandeelhouders bekend was gemaakt, is thans geformaliseerd tijdens de dinsdagmiddag gehouden bijzondere vergadering van aandeelhouders. Zij zijn akkoord gegaan met de inwilliging per 15 september 1990 van het ontslagverzoek van Santine, onder bijzondere dankzegging voor al hetgeen hij sedert 1967 - toen hij aantrad als directeur - voor het bedrijf heeft gedaan.

De vergadering ging voorts over tot benoeming met ingang van 15 september 1990 van Santine tot gedelegeerd commissaris van de vennootschap. Op die wijze kan Ennia Caribe blijven profiteren van zijn jarenlange ervaring. Per dezelfde datum is de heer A.J. Willemsen, die tijdelijk door Aegon NV is beschikbaar gesteld, benoemd tot lid van de directie van Ennia Caribe NV naast Felipe C. Croes. Willemsen is reeds gedurende 21 jaar werkzaam bij Aegon en bekleedde voor zijn vetrek naar de Nederlandse Antillen de functie van directeur regio zuid-west met standplaats Rotterdam. Zoals bekend zal Willemsen per 1 oktober 1992 worden vervangen door mevrouw Zita Leito, M.B.A., die per 1 maart a.s. in dienst van Ennia Caribe NV zal treden.




■*WILLEMSTAD — Ze zijn groot, zwaar, behoorlijk angstaanjagend en vrij opvallend: de monstertrucks (Taurus, Big Foot, No Problem en Nightlife) die op 8 en 9 september in het Antoine Maduro stadion te zien zullen zijn in de 'Monster Madness show'. Gistermiddag werden ze onder grote belangstelling vervoerd naar hun voorlaatste stopplaats de Moreno Brandou garage op Saliña.*

Dat ging uiteraard niet een, twee, drie maar na de inzet van enige kranen. Sponsor Eddie de Kort van Banco di Caribe (foto) ging er ook even een kijkje nemen. Opgepast Eddie, de monsters are here...

Overheid al 219 miljoen geïnd aan belastingen

WILLEMSTAD — Het innen van achterstallige belastinggelden door de Curaçaose overheid heeft tot zover 219 miljoen gulden opgeleverd. Dit wijzen cijfers die in een brief aan het DP-raadslid, Romulo Koster, genoemd worden. Het een en ander in verband met een serie vragen die het raadslid aan het Bestuurscollege onlangs heeft gesteld. Hij wilde het fijne weten van het achterstallige belastinginnings-beleid van de overheid.

Volgens het Bestuurscollege heeft de eilandsontvanger een totaal van 122.164 belastingdwangschriften tussen 1 februari en 7 augustus uitgegeven. Dwangschriften, aldus de antwoorden van het College, worden uitgegeven wanneer de normale regels voor belasting-inning niet meer toepasbaar zijn.

Volgens een computeruitdraai van de Ontvanger vertegenwoordigen de uitgegeven dwangschriften een somma van meer dan 554 miljoen gulden aan achterstallige belastingen.

De 554 miljoen gulden, voert de overheid voorts aan in haar antwoorden aan Koster, geeft de ware belastingschuld van de Curaçaose gemeenschap niet helemaal weer. Als de reeds betaalde belastingen van de 554 miljoen gulden wordt afgetrokken, blijft er 335 miljoen gulden over. Dus 219 miljoen gulden werd reeds door de overheid geïnd.

Ook de 335 miljoen gulden geeft geen reëel beeld van de belastinggelden die nog geïnd moeten worden.

Verkeerspark

WILLEMSTAD —Op zondag 9 september zal het verkeerspark weer open zijn voor kinderen jonger dan 8 jaar. Alle kinderen moeten met hun eigen vervoermiddel komen. Entree bedraagt 1 gulden. Het park is open van 10 uur 's morgens tot half zes.

WILLEMSTAD —De binnenstadsorganisatie DMO heeft een bestuur voor het fiscale jaar augustus 1990-juli 1991 gekozen. Voorzitter is Anthony Beaujon, sekretaris/vice- voorzitter is Ed van Klei, terwijl Leo Boogaard penningmeester is. Het bestuur bestaat verder uit Ram Boolchand, Felipe Croes en Orlando Cuales, allen leden.

The Macallan - The Malt
Single Highland Malt Scotch Whisky
Imported by
American Trading - Tel. 53885

COMMISSARISSEN WEIGEREN CONCEPT-CAO

Mogelijk actie bij TeleCuraçao

CFW stelt ultimatum aan directie van ATM

WILLEMSTAD — De mogelijkheid wordt niet uitgesloten dat werknemers van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (TeleCuraçao) tot actie overgaan. Het CFW-bestuurslid, Hein van Siechem verklaarde vanmorgen dat een ultimatum naar de president-commissaris van de ATM, Leslie Roosberg, verzonden werd. Het ultimatum is gesteld vanmiddag om 4 uur, aldus de vakbondsman.

Naar de Amigoe heeft vernomen zijn de vakbond CFW en de directie van ATM al geruime tijd bezig met onderhandelingen over e.n nieuwe cao. De onderhandelingen zijn enige weken geleden afgerond. Een concept cao werd naar de directie van het Curaçaose televisie station verstuurd. Kort daarna heeft de directie haar goedkeuring hieraan gegeven.

Van Siechem verklaarde tegenover de Amigoe dat de raad van commissarissen van de ATM, die een uiteindelijke goedkeuring aan de cao moet geven, dit nog niet heeft gedaan. Geen enkele uitleg werd hiervoor gegeven.

'De werknemers van het televisiestation zijn de situatie beu, en namens hen hebben wij een ultimatum naar de raad van commissarissen verzonden, waarin wij vermelden dat indien de raad van commissarissen de cao vóór vier uur vanmiddag de concept cao niet geodkeurt, de werknemers zich genoodzaakt zien om tot actie over te gaan', aldus het CFW-bestuurslid.

Wat de acties inhouden wilde van Siechem niet prijsgeven. 'De werknemers zijn bereid tot actie over te gaan indien de concept cao niet wordt goedgekeurd', zei hij.

ATM-directeur, Jossy Cijntje had vanmorgen geen commentaar op het een en ander. 'Wij zijn juist het een en ander aan het beraden', aldus Cijntje. Voorzitter van de raad van commissarissen, Leslie Roosberg, aan wie het ultimatum werd gesteld, was vanmorgen ook niet voor commentaar bereikbaar.

Vergadering vitiligo-patiënten

WILLEMSTAD —Op zaterdag 8 september vindt er een bijeenkomst plaats van de vereniging van vitiligo (pigmentaandoening)-patienten (PaVi). De vergadering duurt van 6 tot 8 uur 's avonds en wordt gehouden in het IPK gebouw, Consciëntiesteeg, Otrobanda. Psycholoog Nelson Coffie zal het hebben over stress-voorkoming, een van de voorwaarden om aandoeningen tegen te gaan.

Eigen radiostation voor parlementen

WILLEMSTAD — De mogelijkheid is niet uitgesloten dat de Staten en Eilandsraad een eigen radiostation krijgen om daarop ongelimiteerd de openbare vergaderingen te kunnen uitzenden. Zo vernam de Amigoe uit zeer betrouwbare parlementaire bron.

Directrice Helen Hoyer van Radio Hoyer verklaarde vandaag op haar beurt dat aanstaande zaterdag overleg plaats vindt tussen de directie van dat radiostation en vertegenwoordigers van de Staten en Eilandsraad over de door Radio Hoyer verzochte vergoeding voor de uitzending van openbare vergaderingen. Dat komt neer op ongeveer 10.000 gulden per maand voor uitzendingen van vergaderingen van Staten en Eilandsraad. Veel meer informatie wilde mevrouw Hoyer, vooruitlopende op de vergadering van zaterdag, niet geven.

De Amigoe berichtte reeds dat Radio Hoyer de uitzending van de parlementsvergaderingen vooralsnog heeft stopgezet, omdat ondanks verzoeken daartoe van het station nog geen overeenstemming werd bereikt over een vergoeding voor het station, dat ruim 25 jaar lang gratis de vergaderingen heeft uitgezonden.

Nu vindt men echter dat de beide parlementen daar een financiële vergoeding tegenover moeten stellen omdat de vergaderingen het station parten spelen als gevolg van derving van advertentie-inkomsten.

Over een vergadering bestaat kennelijk wat misverstand bleek uit verklaringen van Statenvoorzitter Rufus McWilliam, die gisteren tijdens een tv-interview meldde dat hij begrip heeft voor het Hoyer-standpunt. Maar, aldus McWilliam, in dat geval zullen meer stations zich kunnen aanmelden om de uitzendingen tegen betaling te verzorgen.

Mevrouw Hoyer zei dat van den beginne alle stations vrij waren mee te doen. "Maar wij waren de enige die het deden," aldus Helen Hoyer, die verder geen commentaar had op de verklaring van McWilliam.

Uit goede bron vernam de Amigoe dat druk nagedacht wordt over een eigen radiostation voor de beide parlementen. Op welke frequentie het station - hoogstwaarschijnlijk op de AM band -gaat uitzenden is niet bekend.

WINDOW UNIT 220V 60HZ
"COLD POINT" CASH PRIJZEN

11.800 BTU afl. 995,00 afmeting 45cm h x 68cm br.
14.000 BTU afl. 1125,00 afmeting 45cm h x 68cm br.
18.400 BTU afl. 1320,00 afmeting 45cm h x 68cm br.
23.300 BTU afl. 1520,00 afmeting 45cm h x 68cm br.
Zuinig in gebruik, geluidarm, compleet gegalvaniseerd, volledige garantie.
Er is geen betere.
Gelimiteerd aantal voor levering september
Reserveer nu:
KOEL-TECHNISCH BEDRIJF ARUBA NV
Tanki Leendert 158-G
Tel. 22828/38521

FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS
* AIRLINE RESERVATIONS
* HOTEL/CAR RENTALS
* TOURS/SIGHTSEEING
* CRUISES AND CAMPERS
VIP TRAVEL SERVICES
TEL. 39000 OR 38200

PUEBLO SUPERMARKET
Specialiteiten geldig 7, 8 en 9 september 1990
BOULEVARD - DAKOTA - PONTON - SANTA CRUZ - DISCOUNT SAN NICOLAS

Geopend	Maandag t/m Donderdag		Vrijdag	Zaterdag	Zondag	Zondag
Oranjestad	8 - 1	- 8	alle zaken tot 9.00 uur	alle zaken non-stop 8.00 - 8.00 uur	Pueblo Discount San Nicolas	Boulevard
San Nicolas Sta. Cruz Ponton	8 - 12	2.30 - 7.00				
Boulevard	Hele week non-stop 8.00 - 8.00 uur					

150 Parkeerplaatsen

* Verse groenten, fruit, beleg en vlees.
* Europese producten
* Bakkerij
* Coffeeshop
* Bloemen en Planten
* Drankafdeling
* Zakken ijs, enz. enz.

FRESH FROM OUR OVEN TO YOU!

Onze Bakkerij aan de Boulevard is geweldig uitgebreid. Naast Frans brood en Boulangerie hebben wij nu ook Garlic brood, banket en koekjes. En nog veel meer.
Wij nodigen U uit speciaal onze bakkerij te bezoeken.

Bij PUEBLO spaart U op al Uw inkopen!

SLAGERIJ:
BEEFSTEAK MULA .... 500 GRAM ... 3.95
ROSBEEF .... 500 GRAM ... 4.95
SUCADE .... 500 GRAM ... 3.55

BELEG:
LEVERWORST .... 100 GRAM 0.95
TONGE WORST .... 100 GRAM 1.40
BOTERHAM .... 100 GRAM 0.95

GROCERIES:
HONEY BRAN .... 9 ST. 1.32
FIELD TRIAL DOGFOOD .... 5 LBS 4.75
MOP & GLO .... 16 OZ 5.10

FROZEN:
MORA BITTERBALLEN .... 1 KG 5.70
G. FROST AARDBEI IJS .... 1 L 3.20
SUNNY DELIGHT CITRUS PUNCH .... 12 OZ 2.54
HYDE PARK MIXED VEGETABLES .... 16 OZ 2.68

Gezellig en goed winkelen bij PUEBLO.

Ervaren medewerkers gezocht
Voor onze nieuwe cafe bardancing "Club Splash" zoeken wij ervaren
bartenders of ladybartenders
en waitress
Basissalaris ... 2.000,00 Afl + provisie en gunstige voorwaarden.
... met studenten voor praktijk ervaring
... of guards
... Afl.
... kracht.
Pasfoto verplicht - Engels en Papiamentu.
Zonder voldoende ervaring ...
Sollicitaties: van 14.00-15.00 in de ...

Costa Linda beach resort
Costa Linda is seeking applicants for:
FINANCIAL CONTROLLER
Requirements:
- Degree in accounting or SPD, minimum of 3 years as assistant controller in a hotel of 180 rooms or more.
- experience in time share accounting.
- knowledge of computer applications.

We offer:
- Attractive salary, benefits and working atmosphere.

Please call Jackie at 24693 to set up an interview.

Tennis in VS
ORANJESTAD — ...

IMMEDIATE OPENING FOR MANAGER/CHEMIST ARUBA
... Company, seeks the service of a ... to manage their operations in Aruba.
... the following requirements:
- Degree in Chemistry or ChE from an accredited institution
- ...
- Full knowledge of English language - written and spoken
- Good communication and administrative skills.

REMUNERATION:
We offer a competitive salary and benefits package.
If you qualify and would like to know more ... with salary expectations to:
P.O. BOX ... ORANJESTAD
REFERENCE LETTER "C"
Unsuitable applications will not be acknowledged.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT
GEZELLIG UITGAAN????
Natuurlijk ...
... NITE ON ICE
...
RESTAURANT
...
Drive In

Holiday Inn ARUBA
... TELEPHONE OPERATORS
POOL & BEACH BOYS
...
Basic requirements: Outgoing personality. Must be fluent in English, Spanish and Dutch. No experience necessary.
... TRAINING AND DEVELOPMENT OPPORTUNITIES, GOOD BENEFITS, INSURANCE COVERAGE FOR EMPLOYEES AND THEIR FAMILIES.
APPLY TODAY AT THE PERSONNEL OFFICE BETWEEN 8:00 A.M. - 12:00 NOON 2:00 P.M. - 5:00 P.M.

Holiday Inn ARUBA
... INN INTERNATIONAL, RECOGNIZED WORLDWIDE FOR ITS LEADERSHIP ... QUALIFIED APPLICANTS FOR THE POSITION OF
FINANCIAL CONTROLLER
...
ASSISTANT CONTROLLER
...
WE PROVIDE ... DEVELOPMENT PROGRAMS ... THRIFT PLAN AND VACATION ALLOWANCES, AS WELL AS OTHER INCENTIVE BONUSES.
... SEND US YOUR RESUME OR APPLY TODAY AT THE PERSONNEL OFFICE BETWEEN 8:00 A.M. - 12:00 NOON 2:00 P.M. - 5:00 P.M.

AGENDA ARUBA

Treat yourself
a long drink
by BOLS

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Days of Thunder** (action/drama, 14 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

Kijk onder de doppen van twee liter flessen
PEPSI - SEVEN UP - NESBIT
en U kunt één van de vele prijzen winnen
Victoria Bottling Company
35 jaar ten dienste van Aruba

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R. Guda, Irenestraat 21, tel.: 21380/21839.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé via Centro Medico San Nicolas, tel. 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

Speciale aanbiedingen op
Maandag: 25% korting op alle afdrukken (min. 10)
Woensdag: drie Konica filmen, één gratis erbij
Vrijdag: Gratis 8x10" voor ontwikkelen rol 35mm.
Dit biedt U alleen
CHECKPOINT COLOR
Aruba's first and largest.
Columbusstraat, Port of Call Market en Playa Linda.

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Raggedy Ann & Andy; 18.25 He-Man; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbiz today; 19.30 360 Degrees; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 CNN international news; 21.30 Miniserie 'Blood & Orchids'; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
NATIONALE BIBLIOTHEEK: 19.30 opening culturele maand.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING: **tot 7 september** van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur gelegenheid tot bezichtiging expositie van werken van Project Creative Crafmanship - Watertoren te San Nicolas.

ORANJESTAD — Nauwelijks in één uur tijd hield de Immigratie achttien vrouwen aan, die illegaal op Aruba verbleven. Geen van hen had een vergunning om op Aruba te verblijven. Zij werden allen op de politiewacht San Nicolas ingesloten en worden per eerste gelegenheid naar hun land teruggezonden.

VOORSTEL HIRSCH BALLIN BIEDT INTERESSANTE MOGELIJKHEDEN

Ex-premier Henny Eman:

"Aruba heeft hard gestreden voor realisatie aparte status"

ORANJESTAD — Op Sint Maarten werd in het afgelopen weekeinde veel aandacht besteed aan de lezing die de eerste minister president van Aruba mr Henny Eman hield op het fundraising dinner van de Sint Maarten Jaycees in het Maho Reef Hotel.

Eman benadrukte, dat het in belang is dat de bevolking van de eilanden de gelegenheid moet krijgen zich uit te spreken over hun toekomst, waarbij hij het advies gaf de voorstellen van minister Hirsch Ballin goed te bestuderen, aangezien deze interessante mogelijkheden bevatten. Volgens hem is Sint Maarten het beste af om de banden met Nederland te behouden.

Eman wees erop, dat hij niet gekomen was om Sint Maarten te vertellen wat dit moet beslissen. Dit - hij herhaalde dit enige malen -moet uiteindelijk de beslissing van het volk zijn, waarbij het belangrijk is dat een goede voorlichting hierover plaats vindt. Uitvoerig stond de expremier stil bij de strijd die Aruba heeft moeten voeren voor het behoud van de status aparte en het schrappen van de 1996 onafhankelijkheidsdatum.

De hoofdreden hiervan was dat alle partijen op Aruba er nu overtuigd van zijn dat het het beste voor Aruba is om in het koninkrijk te blijven. Dat staatkundige veranderingen zo maar niet eventjes gemaakt kunnen worden, bewees Eman met zijn uiteenzetting dat uiteindelijk Aruba zestig jaar hiervoor heeft moeten strijden.

Hierbij horen: een duidelijk politieke wil, eenheid onder de bevolking, diepgaande studies en lobbyen in Den Haag om het doel te bereiken. Ofschoon er op Aruba grote politieke meningsverschillen bestonden, werd samenwerking bereikt toen eerst met de Antilliaanse regering en daarna in Den Haag de Arubaanse wensen besproken en toegelicht dienden te worden.

VOORBEELDEN

Dat Aruba nú besloten heeft - een standpunt waarachter de AVP zich steeds gesteld heeft - om in het koninkrijk te blijven, komt omdat geheel Aruba er nú van overtuigd is dat dit het beste voor Aruba is. Hij lichtte dit toe met voorbeelden waarom dit goed voor Aruba is, onder meer in verband met investeringen. Ook de ligging van Aruba is belangrijk en Aruba was al enige keren blij dat de Nederlandse Mariniers in de omgeving waren.

Ook het Nederlandse paspoort noemde hij een belangrijk punt. Sprekende over de toekomst van de Antillen maakte Eman duidelijk dat Aruba haar verantwoordelijkheid voor de kleinere eilanden begrijpt, maar dat onder geen omstandigheden Aruba daarbij als koloniaal betaalmeester wil optreden. Eman mocht uit dank van de Jaycees-president John Hodge een plakkaat in ontvangst nemen.

Minister Briesen naar Europa



■ *ORANJESTAD — Minister van Toerisme ing. Eddy Briesen is samen met Tim Werleman van Aruba Tourism Authority naar Nederland vertrokken ter bijwoning van de opening van de Duch Caribbean Roadshow, waarin Aruba en de Nederlandse Antillen uitkomen.*

Tevens zal de minister het rapport Dutch Caribbean European promotion project 1991-1993 indienen en hierna vertrekken naar de jaarlijkse CTO-vergadering in Puerto Rico.

Lufthansa naar Aruba

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa vangt met ingang van 28 oktober aan met directe vluchten tussen Frankfurt en Aruba. Zo blijkt uit een Lufthansa communiqué van het bureau voor het noorden en het oosten van Zuidamerika en het zuidelijk Caribisch gebied.

Lufthansa zal op deze vlucht de B-747 inzetten en op de zondagen om 20 over 8 's avonds op Aruba arriveren. De vlucht naar Frankfurt vertrekt op de maandag om 5 over 7 's avonds uit Aruba en arriveert de volgende dag om 10 voor 12 's ochtends.

Op luchthaven:

Man met tien kilo cocaïne

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Bij aankomst van de Avianca-vlucht uit Colombia bleek de douane bij visitatie van de koffers van een Amerikaanse passagier, dat hij in zijn koffers ruim tien kilo cocaïne had verborgen.

De cocaïne zou niet voor Aruba zijn bedoeld doch voor doorvoer naar Europa. De douanerecherche en de Sectie Verdovende Middelen waren spoedig op de luchthaven aanwezig waar een eerste onderzoek werd ingesteld en de passagier voor verder onderzoek aangehouden werd en ingesloten.

ORANJESTAD — Zondag 9 september zal er in de kapel van de Mariniers-kazerne Savaneta weer een kerkdienst gehouden worden. Deze dienst begint om half tien. Iedereen is van harte welkom. Voorganger is ds J.G. Majoor. Tijdens de kerkdienst is er kinderoppas in het Militair Tehuis en na de dienst is hier voor eenieder ook koffie.

Deze maand verhuizing van "Dakota" naar Korrektie Instituut

Minister: nog niet beslist over aanwending van complex

ORANJESTAD — Deze maand nog zal het Huis van Bewaring te Dakota naar het nieuwe Korrektie Instituut Aruba (KIA) bij De Vuyst in San Nicolas verhuizen, zo vertelde minister van Justitie mr Hendrik Croes in Telenoticias.

Hij wees er op, dat de grote veranderingen natuurlijk problemen met zich mee brengen, maar hij was optimistisch dat alles in een rustige sfeer zal verlopen. In dit verband wees de bewindsman van Justitie erop dat contact op de SEPA wordt onderhouden.

Wat er met het voormalige Huis van Bewaring gaat gebeuren, is nog niet bekend. Het blijft wel ter beschikking van de Justitie en zou onder meer voor opvangcentrum van de jeugd die geen onderdak heeft of thuis weg is, kunnen dienen. Een commissie maakt van een en ander een studie en zal dan de minister adviseren.

Ook kan het dienen voor personen die een korte straf moeten uitzitten omdat zij hun boetes niet betaald hebben. De minister wees degenen die een boete niet hebben betaald erop deze snel te betalen. Zo niet moeten ze als alternatief de aan de boete verbonden hechtenis gaan uitzitten. Ook zouden hier illegalen kunnen worden ondergebracht voor hun uitzetting.

Na de verhuizing van het gehele complex van Dakota zal worden nagegaan wat er mogelijk gerepareerd enz. moet worden. In ieder geval zal na uitbrengen van advies door de commissie beslist worden wat er met het gebouw uiteindelijk gaat gebeuren.

Vereniging PR-mensen in oprichting

ORANJESTAD — Op 26 september wordt in het Aruba Beach Club een diner gehouden voor alle personen die in de public relations op Aruba werkzaam zijn. Dit is ter gelegenheid van de 'dag van de public relations'. Getracht wordt een vereniging op te richten voor alle personen (dames en heren) werkzaam in de public relations, zodat uitwisseling van gedachte en ervaring kan plaatsvinden en andere activiteiten ter verrijking van de PR-kennis. Tijdens het diner op de 26ste zal een eerste bestuur voor de Arubaanse PR-vereniging worden gekozen. Belangstellenden kunnen nu reeds inschrijven bij Virgil Koolman bij Dyko Consultants (tel.: 27878).

Grote stijging tegenover 1989

Toerisme in de lift

ORANJESTAD — Het toeristenverkeer in de afgelopen maand augustus heeft een toename van 48.5 procent gekend vergeleken met augustus vorig jaar: 38.985 tegen 26.256 toeristen.

Het verkeer uit de Verenigde Staten groeide met 36.6 procent (20.314 toeristen), Venezuela met 59.9 pocent (6.647), Brazilië 132.8 procent (1.525), Nederland met 10.6 procent (2.508), de Nederlandse Antillen 52.4 (2.221) en de Dominicaanse Republiek 121.9 procent (1.034).

De cijfers over de eerste acht maanden van dit jaar geven een toename aan van 42.9 procent, vergeleken met augustus vorig jaar. Het toerisme uit Colombia is in deze periode gegroeid met 390.3 procent (1.789 vorig jaar, 8.772 dit jaar), Canada met 361 procent (1.196/5.520), Argentinië 233.9 procent (740/2.471), de Dominicaanse Republiek 115.2 procent (5.167/11.119).

In totaal kreeg Aruba in de eerste acht maanden van dit jaar 296.133 toeristen, terwijl in de eerste acht maanden van vorig jaar 207.163 toeristen geregistreerd werden.

Woning van bejaarde afgebrand

Brand gesticht en geblust door kind

ORANJESTAD — Een politiepatrouille werd kwart voor twee 's middags gedirigeerd naar de Amsterdamstraat waar een woning in brand stond.

Bij aankomst bleek de brand al geblust te zijn door een........ negen-jarige huisbewoonster. Het meisje verklaarde dat ze samen met haar zusjes door hun grootmoeder naar huis werden gebracht en dat de dertienejarige zus met een vriend in de slaapkamer een sigaret aan het roken was. Hierna was de zus met haar vriend vertrokken. Toen in de kamer werd gekeken, bleek het gordijn vlam te hebben gevat. Met enorme snelheid pakte het negen-jarige meisje een emmer water en bluste hiermee de brand, die beperkt bleef tot het gordijn. In de kamer werd een sigarettenpeukje gevonden. De politie sprak met de vrouw des huizes en die beloofde haar dertien-jarige dochter een flinke berisping te geven.

Een tweede brand werd om tien uur 's morgens gemeld in een woning te Seroe Janchi 8, werd met twee spuitwagens bestreden, maar niet voorkomen kon worden dat het pand geheel uitbrandde. Vermoedelijk was een omgevallen kaars de oorzaak van de brand. Huis en inboedel waren niet verzekerd en de 64-jarige bewoner J.R. kreeg een shock toen hij zijn huis afbranden. Hij werd met een ambulance-wagen naar het ziekenhuis vervoerd.

Woning prooi van vlammen



■ *de woning welke afbrandde.*

ORANJESTAD — Lufthansa komt, komt niet, het komt toch. Het laatste wordt bekendgemaakt in een op woensdag uitgegeven verklaring door de Lufthansa-persdienst voor het noorden en westen van Zuid-Amerika en het zuiden van het Caribisch gebied.

In tegenstelling tot eerdere geluiden dat de Duitse luchtvaartmaatschappij niet meer komt, wordt in een Lufthansa-verklaring, afkomstig uit Caracas, gemeld dat de eerste vlucht Duitsland-Aruba op 28 oktober om twintig minuten over acht 's avonds op Aruba zal landen. De Lufthansa zal op deze route moderne B747-200 vliegtuigen gebruiken en iedere zondagavond om twintig minuten over acht op Aruba landen. De retourvlucht naar Frankfurt is op iedere maandagavond om vijf minuten over zeven met aankomst om tien voor twaalf op dinsdagmorgen in Frankfurt.

Wegens culturele verschillen

Horeca-docenten met stille trom vertrokken

ORANJESTAD — De Nederlandse docenten, die recentelijk met veel fanfare en publiciteit op Aruba werden ontvangen om deel te nemen aan het horeca-project van de Aruba Hotel School, hebben Aruba weer verlaten.

Ofschoon aan hun vertrek minder aandacht dan bij aankomst werd gegeven, blijkt de hoofdoorzaak van vertrek de 'culturele verschillen' te zijn. De groep docenten onder leiding van Molenkamp besloten geen medewerking meer aan het project te geven vanwege de culturele meningsverschillen.

Ofschoon van de leiding van de Hotelschool weinig inlichtingen over het gebeuren verstrekt worden, blijkt wel dat plannen bestaan om met het project toch door te gaan omdat at dit een goede opleidingsbasis bevat en zeker ook door lokale krachten kan worden uitgevoerd.

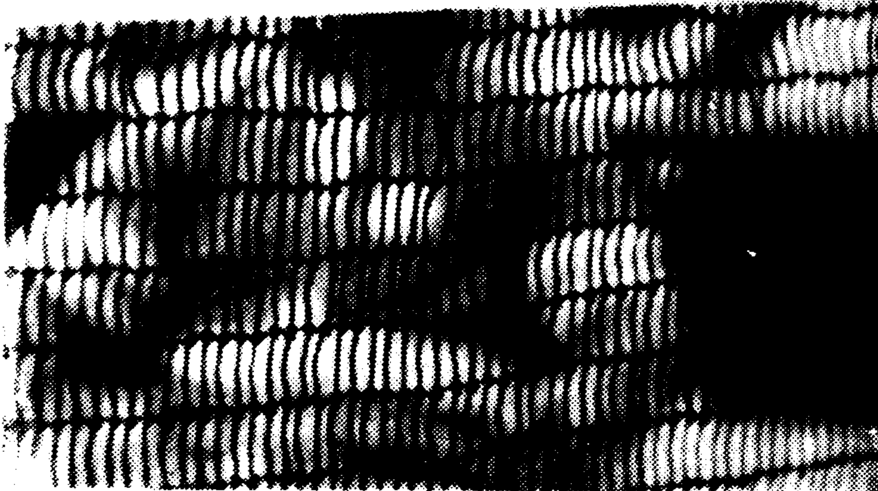
Onder meer zal ook contact worden opgenomen met het horecacentrum in Nederland om andere docenten voor enige tijd te laten studeren, die beter begrip kunnen opbrengen voor de situatie op Aruba.



Frasa International Trading
Groothandelsbedrijf
Zoekt voor onmiddellijke indiensttreding een:
Vrouwelijke administratieve kracht
Functie-eisen:
— Mao of Havo opleiding
— Goede contactuele eigenschappen
— Type diploma
— Representatief
— Beheersing van het Papiaments, de Engelse en Nederlandse taal.
Bellen voor een afspraak: tijdens kantooruren tel.: 22704.

LOTTO ARUBA
10 SEPT. 1990
Prome premio:
AFLS. 20.000,=
Premio Gordo
PA SOLAMENTE Afls.3,=
AFLS. 20.000,=
LOTTO ARUBA





■Sancheskust na de overwinning op Garrison van blijdschap het net. Zij ontmoet in de halve finale de Westduitse Graf.

Tricoloren winnen met 2-0 van Undeba

WILLEMSTAD — Het was gisteravond voor Jong Holland de hoogste tijd om weer aansluiting te zoeken met de ploegen die zich in de middenmoot van de erediviisie-ranglijst bevinden. Men slaagde er ook in de opgelopen achterstand op de andere ploegen ongedaan te maken middels een goed bevochten 2-0 overwinning op Undeba. De Tricoloren staan nu met drie andere ploegen gelijk in aantal punten (8), echter met één wedstrijd meer gespeeld als de rest.

Jong Holland, dat tot dusverre bijzonder wisselvallig is geweest in zijn optreden in de competitie, verkeerde voor de wedstrijd in een weinig benijdenswaardige positie: de voorlaatste plaats met slechts één punt voorsprong op Scherpenheuvel ofschoon deze ploeg twee winstpunten in mindering heeft wegens het opstellen van een geschorste speler. Verder afglijden moest coûte que coûte worden voorkomen.

Men verscheen dan ook met de nodige wilskracht en bovendien versterkt door de terugkomst van ervaren sleutelspelers als Raymond en Herbert Lucas en Raymond Allee. Gemakkelijk had men het overigens niet tegen Undeba dat zich wilde herstellen van de nederlaag die het in de eerste wedstrijd van de tweede ronde had moeten incasseren. De eerste helft ging volkomen gelijk op. Beide ploegen namen weinig risico's waardoor de verdedigingslinies het relatief gemakkelijk hadden.

In de hervatting werd echter aan beide kanten het accent verlegd naar aanvallend spel. Jong Holland maakte gebruik van twee kansen en pakte verdiend de winst, terwijl het bij Undeba bij een aantal goede pogingen bleef. Zeker een kwartier lang domineerde de Bandabaose ploeg de strijd zonder echter tegen te kunnen scoren. Jong Holland stond op dat moment reeds voor dankzij een treffer van Sandy Cristoffer in de 64ste minuut. Het schot dat van vrij grote afstand van zijn voet vertrok, verraste keeper Sherwin Jamanika volkomen. Kort voor het einde (met nog vier minuten te gaan) stelde Jerun Muzo de overwinning veilig met een tweede doelpunt. Cristoffer was hier indirect bij betrokken. Hij won een kopduel met Noni Rosina en speelde naar Jerun Muzo die keeper Jamanika voor de tweede keer het nakijken gaf.

Jong Holland heeft nu acht punten uit tien wedstrijden, Undeba acht uit negen. Voorts hebben Jong Colombia en Sithoc acht punten. Het aantal gespeelde wedstrijden en de doelpuntenverhouding in aanmerking nemend, is de volgorde: Sithoc, Jong Colombia, Undeba en Jong Holland.

In de eerste divisie boekte De Koning gisteravond een 2-1 overwinning op Scott Special. De Koning klom met dit resultaat naar de tweede plaats achter Vesta.

Ontbijtloop Roadrunners-club

WILLEMSTAD.- De Road Runners Club Korsou houdt op zondag 9 september a.s. de jaarlijkse 'Ontbijtloop' over een afstand van 3 kilometer.

Er wordt om zeven uur s'morgens gestart ter hoogte van het Kodela-gebouw bij het Julianaplein en de finish is bij het Princess Beach Hotel.Daar wordt aan alle deelnemers een uitgebreid ontbijt geserveerd.

Voor deze loop kan worden ingeschreven bij de start vanaf half zeven 'smorgens. Leden van de Road Runners Club Korsou kunnen gratis deelnemen. Niet leden betalen vijf gulden en leden van de Curacaose Altetiekbond slechts f. 2.50. Het ontbijt is in deze prijzen inbegrepen. Sponsors van deze loop zijn Kodela en Princess Beach Hotel.

McEnroe krijgt zicht op titel US Open

NEW YORK — John McEnroe heeft zijn eigen verwachtingen overtroffen door bij de strijd om de open Amerikaanse tenniskampioenschappen in New York de halve finale te bereiken. Tevreden is hij nog lang niet.

De vier-voudig winnaar van het evenement, voor de eerste keer in dertien jaar niet geplaatst, drong door tot de laatste vier door in de kwart-finale David Wheaton te verslaan, 6-1, 6-4, 6-4. De Amerikaan ontmoet zaterdag Sampras, die eerder op de dag Lendl uit het toernooi had gezet.

McEnroe, onlangs op Wimbledon al in de eerste ronde buitenspel gezet, weet voorlopig nog niet van ophouden. "Dat ik niets had verwacht, wil niet zeggen dat ik nergens op had gehoopt." De nummer een van weleer gaat nu op jacht naar zijn eerste Grand Slam-finale in vijf jaar.

"In de halve finale met Sampras als tegenstander, beter had ik het niet kunnen treffen", zei McEnroe, overigens zonder zijn aanstaande 19-jarige tegenstander te onderschatten. Normaal gesproken had hij op weg naar de finale te maken gekregen met Edberg, 's werelds beste van dit moment, en Lendl.

McEnroe zei respect te hebben voor Sampras, die vooral dankzij zijn vernietigende opslag (24 aces) Lendl versloeg. "Hij is klaar voor de stap naar de top", sprak de 31-jarige McEnroe over zijn jeugdige landgenoot. "Voor mij is het een geweldige uitdaging te spelen tegen een tennisser, van wie kan worden verwacht dat hij doorbreekt naar de absolute top." McEnroe zei in Sampras en Agassi de mensen van de toekomst te zien.

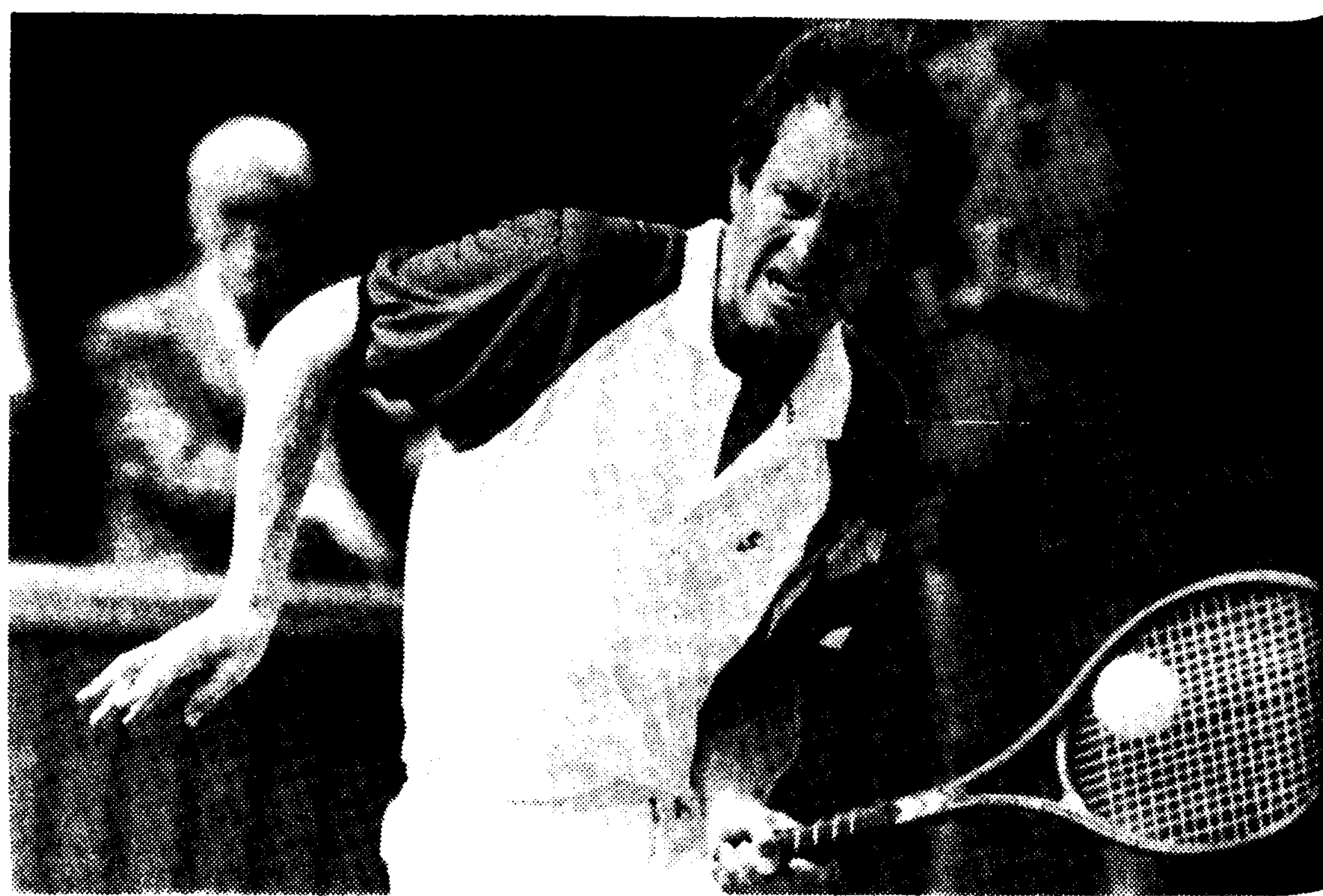
McEnroe zelf benaderde opnieuw het niveau van zijn toptijd. Zijn service en volley ogen als vanouds. De kracht en de reflects zijn helemaal terug. In de kwart-finale was Wheaton volstrekt kansloos.

De Amerikaan werkt sinds kort met zijn "oude" coach, Tony Palafox. "Het doet me goed dat mijn harde werk van de laatste maanden resultaat oplevert", aldus McEnroe. "Palafox heeft er voor gezorgd dat ik weer kan spelen als vroeger. Dit succes geeft mij de kracht om door te gaan. Ik ben benieuwd te zien wat ik nog kan bereiken."

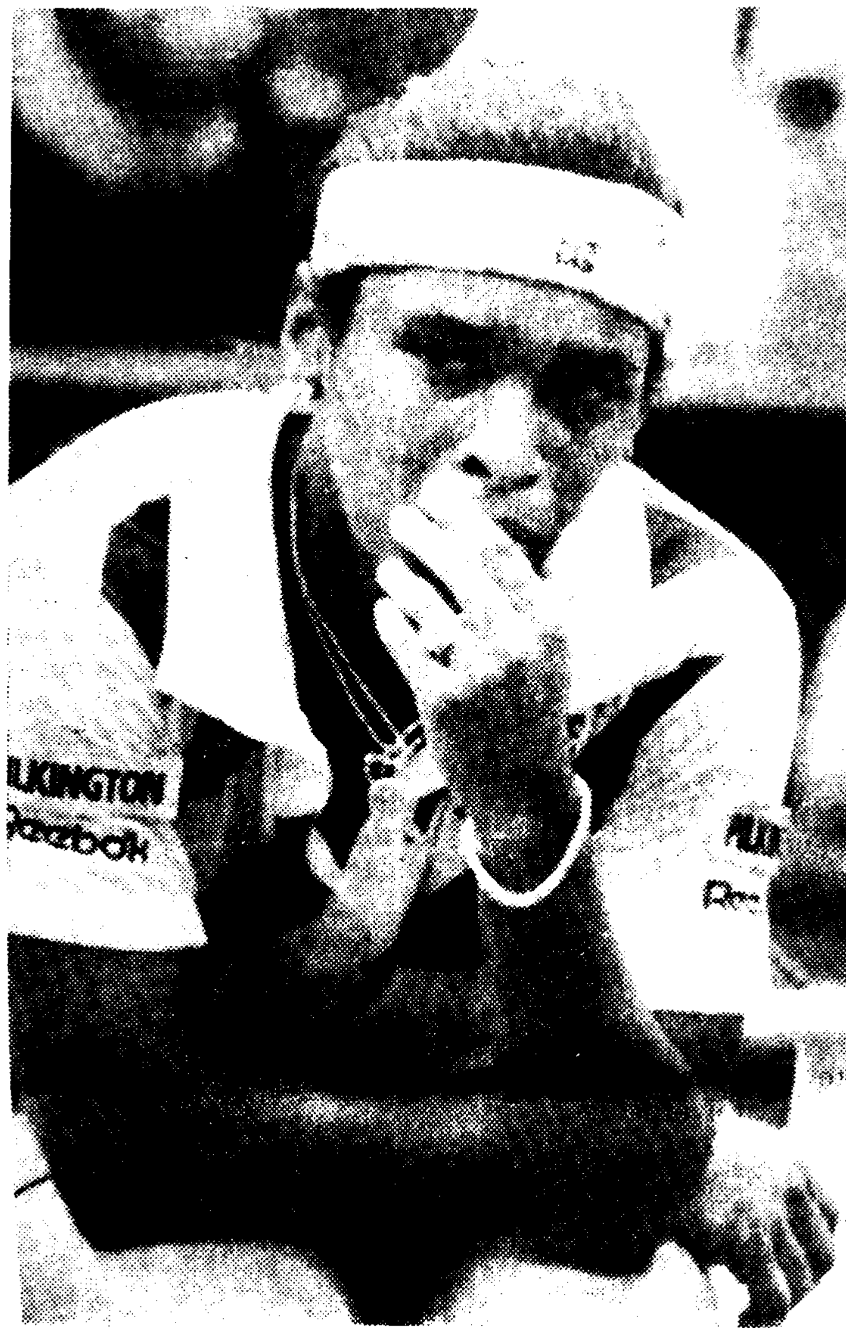
Lendl probeert zijn nederlaag tegen Sampras zo snel mogelijk te vergeten. "Ik concentreer me vanaf nu op Australie", zo blikte hij vooruit op het volgende belangrijke toernooi.

Lendl zei te weten waaraan zijn nederlaag had gelegen, maar was niet bij machte geweest er iets aan te doen. In april stopte hij met het spelen van toernooien, om zich voor te bereiden op Wimbledon. "Die keuze is de juiste geweest, maar ging wel ten koste van mijn spel op Flushing Meadow. Ik mis ritme voor dit soort wedstrijden. Er was echter geen andere oplossing denkbaar."

Het neemt niet weg dat Lendl een uiterst teleurstellende zomer heeft afgesloten. Hij slaagde er niet in voor de eerste keer in zijn loopbaan Wimbledon te winnen. In de halve eindstrijd verloor de 30-jarige Tsjechoslowaak van Edberg. Tot overmaat van ramp versperde een Amerikaanse teenager hem de weg naar een record van negen achtereenvolgende finales in New York.



■Na het verslaan van David Wheaton met 6-1, 6-4 en 6-4 heeft McEnroe zicht op een vijfde overwinning van de US Open (Archieffoto).



■De Amerikaanse tennister Zina Garrison tijdens een rustmoment in de Open Amerikaanse tenniskampioenschappen. Garrison verliest de partij van de Spaanse Sanches met 2-6, 2-6.

Graf spaart Novotna niet

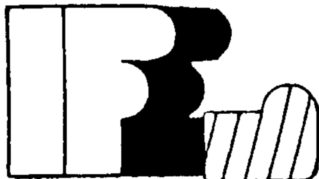
NEW YORK — Niet langer dan twee games heeft Novotna de illusie gekoesterd voor een surprise te kunnen zorgen. Verder dan 2-0 liet Graf het niet komen. Niet voor niets beschouwt Graf Novotna als haar favoriete tegenstandster. Nog nooit heeft de Tsjechoslowaakse Graf een setje kunnen ontfutselen. Met 6-3 6-1 werd het pleit beslecht.

Voor de zesde keer heeft Steffi Graf zich geplaatst voor de halve finales van het toernooi om het Open Amerikaanse tenniskampioenschap. De als eerste getipte Westduitse schaarde zich ten koste van Jana Novotna uit Tsjechoslowakije bij de laatste vier. In de halve eindstrijd komt de weer fris ogende Graf uit tegen de Spaanse Arantxa Sanchez, die de Amerikaanse Zina Garrison uitschakelde. De andere halve finale gaat tussen Gabriela Sabatini (Arg) en Mary Joe Fernandez (VS).

In de andere kwartfinale was de als vierde geplaatste Garrison niet in staat Sanchez volwaardig weerwerk te bieden. Door Garrisons enkelblessure had Sanchez een gemakkelijke dag: 6-2 6-2. De donkere Amerikaanse kon niet haar gebruikelijke snelheid op de baan leggen. "Ik was er gewoon even niet. Ik moest steeds aan die enkel denken."

De 21-jarige Graf, eerder dit jaar even wegens oververmoeidheid van slag, is nu de eerste kandidate voor de winst op Flushing Meadow. De afgelopen twee jaar won Graf New York al. Een zege in de eindstrijd zou haar totaal aan Grand-Slam-overwinningen op tien brengen. Tegen Novotna was het karwei na een aarzelende start in 54 minuten geklaard. "Niemand zal haar van die titel afhouden", wist Novotna woensdag al.

De Tsjechslowaakse treft het dit jaar niet. Zowel op Roland Garros (halve eindstrijd) en Wimbledon (kwartfinales) beeindigde zij haar reeks wedstrijden tegen Graf. Op het kunststof van Flushing Meadow lijkt Sanchez weinig kans te hebben de Westduitse te bedwingen. Graf herinnert zich echter de finale van Roland Garros van vorig jaar, die een verrassende triomf voor de Spaanse opleverde. "Zij vecht voor elk punt. Sanchez geeft nooit iets weg, zoals anderen wel doen." Dit jaar heeft de Spaanse echter haar drie ontmoetingen met Graf verloren.



INSTITUTO PA FORMACION DEN ENFERMERIA
Roodeweg 7 (O) Curacao Ned. Antillen Tel.: 626022/623378.

Het bestuur van de Instituto pa Formacion den Enfermeria, I.F.E. maakt hierbij bekend, dat de I.F.E. in oktober 1990 zal beginnen met de

TWEEDEGRAADS LERARENOPLEIDING VERPLEEGKUNDE

Doel van de opleiding:
Verpleegkundigen op te leiden tot het beroep van leraar verpleegkunde met een tweedegraads onderwijsbevoegdheid voor het vakgebied verpleegkunde in die middelbare beroepsopleidingen waar verpleegkunde onderdeel van het onderwijsprogramma vormt.

Toelatingseisen:
Verpleegkundige met een werkervaring van 2 jaar als verpleegkundige en in het bezit van het diploma:
— middenkader management in de gezondheidszorg, of
— verpleegkundige in de maatschappelijke gezondheidszorg, of
— H.B.O.-V, of
— docentenopleiding gezondheidszorg, of
— praktijkbegeleiding.

Duur van de opleiding:
De opleiding is een part-time opleiding en duurt twee en een half jaar.

Inhoud opleiding:
De opleiding is opgebouwd uit 3 grote componenten, t.w.:
— de vakinhoudelijke component (gericht op verpleging),
— de beroepsvoorbereidende component (gericht op onderwijskunde en didaktiek) en
— de sociaal-relationele beroepscomponent (gericht op agogiek).

Toehoorders:
In zeer beperkte mate kunnen toehoorders toegelaten worden tot het volgen van bovengenoemde componenten.
Toehoorders kunnen zijn:
— Verpleegkundigen die voldoen aan bovenvermelde toelatingseisen. Zij kunnen ingeschreven worden voor maximaal 2 van de 3 componenten.
— Niet-verpleegkundigen met een H.B.O.-diploma in de gezondheidssector en met 2 jaar werkervaring in hun beroep. Zij kunnen ingeschreven worden voor de beroepsvoorbereidende en/of de sociaal relationele beroepscomponent.

Inschrijvingen worden vóór 13 september 1990 binnenverwacht bij de I.F.E., Roodeweg 7 (O), tel.: 626022/623378.
Degenen die in het verleden al schriftelijk ingeschreven hebben op deze cursus hoeven dit niet meer te doen.

WINNAARS VAN DE DERDE TREKKING VAN AMSTEL BINGO



ARUBA

FLS. 1.500,– CASH
J. Chan - P. Plot 87 C
FLS. 1.000 – CASH
A. Vrolijk - P. Plot 87 C
FLS. 750,– CASH
G. Gomez - Bulbali 120
IJSKAST
A. Croes - Seroe Pita 47
20" KLEUREN TV
L. Tromp - Pavilla Park 66
COMPACT DISC PLAYER
E. Kelly - P. Plat 139-B
GAME COMPUTER
B. Ridderstap - Tamarijnstraat 4
DOUBLE CASSETTE RECORDER
J. v/d Amede - Meiveld 49
J. Violenes-Gros - Cleistraat 14
MONO RADIO CASS. RECORDER
P. Dijkhoff - Paradera 168
C. Geerman - Siribana 44-B
N. Henriquez - Monserot 8-C
E. Luidens - Tanki Flip 52
E. Rasmijn - Balashi 27
HORLOGE
T. Craig - Bungalow 1543 S. Col.
E. Figaroa - Washington 10
A. Martis - Pavilla 6-E
M. Tromp - Wilhelminastraat 14
Y. Werleman - Madiki 85-E
J. Williams - Arendstraat 79-A
TOASTER OVEN
N. Tromp - Belgiestraat 19
D. Boekhoudt - Ayo 43-A
E. Maduro - Cas Ariba 5-A
E. Roso - Laurens Costerstraat 8
B. Sno - Belgiestraat 16
C. Vrolijk - Aurellostraat 6
MODERN "SWATCH" TYPE WATCH
D. Jacobus - Saban Basora 9-D
V. Jameson - Missouristraat 5
C. Maduro - Betonicastraat 24
M. Rafael - Sumpinjastraat 6
X. Somers - Sabana Liber 17
AMSTEL PARASOL
V. Binatoe - Madiki 32
V. Connor - Brazil 97-A
N. Haddocks - Mons. Nieuwindstraat 29
F. Henriquez - Washington 16
N. Mesa - Madiki 31 A
WALL CLOCK
J. Abreu - Sabana Basora 9-A
I.N. Boye - Rondweg 99
Broekman - Cashero 32-B
P. Henriquez - Monserat 8-C
M. Mackintosh - Pos Chiquito 89-B
35mm CAMERA
D. Figaroa - P.B. 130
J. Gomez - Salina Cerca 5
R. Harms - Washington 54-A
F. Kelly - Bubali 121
J. Rasmijn - W.R.H. 27-A
L. Rasmijn - Gilles Poopestraat 9
"WALKMAN" RADIO
T. Arends - Savaneta 384
F. Britten - Calabas 45 A
M. Brockaart - Bubali 62
S. Solognier - Koningstraat 2C
M. Tromp - Wilhelminastraat 41
P. Tromp - Storingstraat 2

BONAIRE

FLS. 1.500,– CASH
D. Molina - Kaya Komkomber 6 Rinc.
FLS. 1.000,– CASH
J.R. Janga - Kaya Z.I. Nikiboko 30
FLS. 750,– CASH
Z. Josephia - Kaya Pawis 5
20" KLEUREN TV
E.A. J. Frans - Cocorobi 3, Rincon
COMPUTER GAME
J. Janses - Kaya Zonnebloem 2
DOUBLE CASSETTE PLAYER
G. Mercera - Kaya Mango 1, Rincon
HORLOGE
R. De Jongh - Kaya Hulanda 27
A. Mane - Hotel Rochaline
Personanan Desabilitá
M. Visser - Kaya Hulanda 31
TOASTER OVEN
W. Gingrich - 19 Hellmundweg Playa
S. Reinita - Kaya Mgr. Niewindt 62
N. Sint Jago - Kaya Rincon 27
A. Thodé - Kibra Hacha 7
MONO RADIO CASS. RECORDER
S. Bernabela - Kaya Karpitan 8 Antriol
R. Janga - Amboina 20
A. Soleana - Kaya Seminole 11 Nrd.Sal.
MODERN "SWATCH" TYPE WATCH
G. Albertus - Kaya Apelsina 26, Rincon
V. Anthony - Kaya Sofaya 12, Rincon
S. Santaris - Kaya Mandolin 9, Niki.Z.
AMSTEL PARASOL
C. Cicilia - Kaya Kayena 7
M. R.O.B. - Kaya Jan Craane 30-A
A. Soliano - Kaya Tintorero 34
WALL CLOCK
E. Coffie - Kaya Mango 8, Rincon
A.D. Petronilia - Sabana 2
N. Piar - Kaya Karpata 88, Rincon
35mm CAMERA
J. v. Arneman - Kaya Patia 6, Rincon
M. Birga - Kaya Guyaba 2
C. Cicilia - Kaya Kayena 7
M. Semeleer - Kaya Azteca 2 Nrd.Sal.
S. Thodé - Sofaya 9, Rincon
I. Thomas - Caranito 13, Tera Cora
"WALKMAN" RADIO
J. Crestian - Kibra i Montagne 4
A. Keller - Kaya Emerenciana 33
M. Kroon - Kaya Orkidia 16, Rincon
R. Mauricio - Kaya Rosaura 4
M. Seraus - Tera Kora 34
L. Silberie - Nrd. Sal. Kaya Sioux 2

ONZE FELICITATIES AAN DE WINNAARS
Winnaars kunnen hun prijzen ophalen (na tonen van bewijs van identiteit)
op ARUBA
Licores Aruba N.V. - Smith Blvd.128
op BONAIRE
J.C. Herrera N.V - Kaya Grandi, Playa
op CURACAO
Ant. Brouwerij N.V. Rijkseenh. Blvd

CURAÇAO

FLS. 1.500,– CASH
I. Rimon - Seroe Fortuna 314
FLS. 1.000,– CASH
U. Arias - Kaya Kres Ulder 33
FLS. 750,– CASH
M. Sebastiana - Druifweg 19
IJSKAST
N. Coffie - Fleur de Marie 7
COMPACT DISK PLAYER
L. Esteba - Kaya A. Boelijn 3
20" KLEUREN TV
H.H. Kathmann - Montezumaweg 85
COMPUTER GAME
S.C. Albertus - Kaya Felsita 647
DOUBLE CASSETTE PLAYER
N. Christina - Sabana Baca 68
O.R. Murray - Deltastraat 26
HORLOGE
P. Alexander - Oranjestraat 67
E. Borgschot - Kaya Lima 25
M. Felisia - Frederikstraat 107-A
J. Gregorio - Santa Rosa 4
F.F. Hooi - Musketiersweg 3
D. Ralf - Kaya Boksit 51
TOASTER OVEN
M. Clement - Beurs 38
F. Cijntje - Cubaweg 29
E. Martis - Sabana Cras 3
C. Obia - Rondeklipweg 52
T. Schoop - Papayaweg 2
R. Senora - Tortolaweg 60
MONO RADIO CASSETTE PLAYER
S. Adamus - Cocolodeweg 5
D. Bito - Steenmijnweg 29
T. Davelaar - Weg Gr. St. Joris 67
E.E.van Lierop - Dianastraat 15
E. Sint Jago - Nikibokoweg 67
MODERN "SWATCH" TYPE WATCH
V. Candelaria - Kaya Merida 33
R. Dickens - Monte Verde 48
F.L. Dreischor - Valkenweg 19
S. Hazel - Kaya Araña 25
A. Sprock - Kaya Akoerio 16
AMSTEL PARASOL
V. Balentina - St. Jago 35
A. van Doorn - Tera Cora B 6
B. Gumbs - Nrd. Sta. Rosa 103-A
H. Nivillac - Rooi Santoe 404-A
W. Raphaela - Fr. Candidusstraat 20
WALL CLOCK
F. Compagniera - Jo Corsenstraat 23
R. Decaster - Noordzeestraat 6
A. Klooster - Tumbastraat 16
R. Meeselina - Heintje Koolweg 4
C. Thomaria - Grinoli 11 A
35mm CAMERA
F. Baranco - Cherokezenweg 15
L. Geertruida - Esmeraldaweg 3
G. Lipse - Roodeweg 129
O.P. Pascual - Nrd. Sta. Rosa 56
J. Suary - Missouriweg 13
A. van Huijs - Weg Gr. St. Joris 113
"WALKMAN" RADIO
J. Jansen - Kaya Merida 155
J. Luidens - Kaya Merida 123
A. Maria - Eifelweg 10
C. Martis - Jandoret Kaya V-8
F. Noor - Sta. Rosa 1
M. Scoop - Stenen Koraal 136

DE VOLGENDE TREKKING IS OP 2 OCT.
Nieuwe Amstel Bingo formulieren zijn nu te krijgen bij de bovengenoemde adressen.

INTENSIEVE LOBBY BLIJKT NIET TEVERGEEFS

Bondscoach handhaaft nu wel routiniers

Oranje ijshockeyteam dankzij verdwijnen DDR nu in B-groep

CAGLIARI - Het Nederlands ijshockeyteam mag, ondanks de degradatie eind maart naar de C-groep, komend jaar deelnemen aan het wereldkampioenschap voor B-landen. Oranje neemt de plaats in van de DDR, dat zich in verband met de naderende hereniging met de Bondsrepubliek heeft teruggetrokken uit de titelstrijd.

De intensieve lobby van een bestuursdelegatie van de Nederlandse ijshockeybond (NIJB) tijdens het congres van de internationale federatie in Cagliari (Sardinië) bleek niet tevergeefs. Met een ruime meerderheid van stemmen werd Nederland woensdag weer in de B-groep opgenomen.

Slechts Denemarken, de nummer twee van de C-landen, zorgde tijdens de vergadering voor tegengas. De Deense delegatie meende meer recht op de plaats van de DDR te hebben dan Nederland, maar kreeg van de andere lidstaten geen steun.

Als troostprijs kreeg Denemarken de organisatie van het wereldkampioenschap voor C-landen toegewezen. Dat toernooi zou aanvankelijk volgend jaar in Eindhoven plaatsvinden, maar door de opwaardering van Nederland werden die plannen nutteloos.

De NIJB heeft zich in plaats daarvan wel kandidaat gesteld voor de organisatie van het toernooi om de wereldtitel voor B-naties. Dat evenement is toebedacht aan Ljubljana in Joegoslavië, dit jaar de kampioen van de C-groep, maar er zijn problemen met de televisie-rechten.

ABSURDE EISEN

Het Joegoslavische organisatie-comité heeft aan het commerciële bureau van de IIHF absurde financiële eisen gesteld. Indien het comité op zeer korte termijn niet inbindt, krijgt Nederland het toernooi (31 maart -8 april) toegewezen.

Bondscoach Larry van Wieren reageerde verheugd op het goede nieuws uit Italië. "Voor de opbouw van topijshockey in Nederland is dit natuurlijk een uitstekende zaak", concludeerde Van Wieren, die deze week in Den Bosch met 24 spelers uit de A- en jeugdselectie het eerste trainingskamp van het nieuwe seizoen afwerkt.

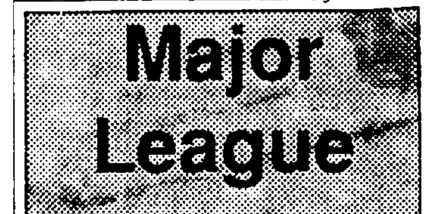
"De B-groep heeft veel meer uitstraling en is mede daarom voor de spelers en technische leiding een grotere uitdaging dan de C-groep. Het krachtsverschil tussen de acht B-landen is gering, terwijl op C-niveau slechts twee landen goed aan elkaar zijn gewaagd. Deze papieren promotie betekent een extra stimulans om er het komende seizoen hard tegenaan te gaan."

Voor de B-landen is 1991 een belangrijk jaar. De eerste drie tijdens het toernooi om de wereldtitel kwalificeren zich met de acht landen uit de A-groep voor de Olympische Spelen van Albertville (Frankrijk) in 1992. De nummer vier speelt tegen de kampioen van de C-groep twee wedstrijden om de twaalfde en laatste plaats. De deelnemende landen aan de Winterspelen vormen de eerste, uitgebreide A-groep, die vanaf 1992 uit twaalf landen zal bestaan.

HEEL MOEILIJK

"Het wordt uiteraard heel moeilijk om daartussen te komen", stelde Van Wieren, die eind maart in Lyon met Oranje op doelsaldo degradeerde. "De toplanden uit de B-groep zijn gezien hun enorme investeringen verplicht zich te kwalificeren voor de Spelen. Misschien dat wij voor een verrassing kunnen zorgen.

Mijn beleid moet ik in ieder geval bijstellen. Ik wilde in de C-groep met een jong team aan een nieuwe toekomst gaan bouwen, maar nu we weer terug op B-niveau zijn, heb ik de routiniers hard nodig. Ik ga binnenkort met alle kandidaat-internationals praten Ik wil het komende seizoen opnieuw met het sterkst mogelijke team spelen."



NEW YORK — In de Amerikaanse baseballcompetitie werden woensdag de volgende resultaten geboekt:

American League
New York Yankees - California Angels 2-1; Seattle Mariners - Baltimore Orioles 9-5; Oakland Athletics - Boston Red Sox 10-0; Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 7-3; Milwaukee Brewers - Minnesota Twins 7-4; Chicago White Sox - Kansas City Royals 3-0; Texas Rangers -Cleveland Indians 3-2.

National League
(1ste) Pittsburg Pirates - New York Mets 1-0; (2e) Pittsburg Pirates - New York Mets 3-1; Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 4-1; Montreal Expos - Saint Louis Cardinals 6-2; San Diego Padres - Houston Astros 5-2; Cincinnati Reds - San Francisco Giants 5-3; Atlanta Braves - Los Angeles Dodgers 6-2.

CURAÇAO SEAQUARIUM
Kom gezellig met het hele gezin genieten van de nieuwe attracties:
HAAIEN
Lemon Sharks en Nurse Sharks
Zondag 9 september 1990 van 10.00 - 19.00 uur
De haaien krijgen uit mensenhanden te eten!
De Stichting DIEREN BESCHERMING curaçao
houdt een
" OPEN HOUSE "
en laat de kinderen kennis maken met verschillende diersoorten
Tochten met zeil- en motorjachten langs Curaçao en Willemstad.
Tegen sterk gereduceerd tarief!
Live Music van de Steelband " The Friends "
Italiaanse specialiteiten van baffo & bretella
Gevarieerde drankjes en hapjes.
Surf-demonstraties.
SPECIALE TOEGANGSPRIJS:
Volwassenen Fl. 6,-.
Kinderen tot en met 14 jaar Fl. 3,-.
Leden Seaquarium: Gratis.
* En natuurlijk met de vier zeeleeuwen Chichi, Boeboe, Rosa en Mosa! Kom kijken hoe zij zwemmen, spelen en levende vis eten!

Amerikaan stopt reeks finalepartijen

Sampras bedwingt Lendl met ijzersterke service

NEW YORK - Voor het eerst sinds 1982 zal Ivan Lendl niet in de finale van de Open Amerikaanse titelstrijd staan. De als derde geplaatste Tsjechoslowaak werd woensdag al in de kwartfinales op Flushing Meadow uitgeschakeld.

Lendl verloor in vijf sets van de negentienjarige Amerikaan Pete Sampras. In de halve eindstrijd komt Sampras uit tegen een landgenoot: John Mc Enroe of David Wheaton. Sampras, nummer twaalf op de plaatsingslijst, bedwong Lendl in vier uur en vijf minuten. Hij won de eerste twee sets (6-4 en 7-6 (7-4), moest de volgende twee aan zijn gerenommeerde tegenstander laten (3-6, 4-6), maar nam in de beslissende vijfde set ruim afstand: 6-2.

Lendl was gewaarschuwd. Pete Sampras sloeg vorig jaar de titelverdediger Mats Wilander al resoluut uit het toernooi om de Open Amerikaanse titel. Bovendien had de dertigjarige Tsjechoslowaak onlangs nog met Sampras in St Petersburg getraind. Hij had dus beter moeten weten. "Ik heb de laatste tijd weinig goede tegenstand gehad. Dat heeft me geloof ik opgebroken", verklaarde Lendl Sampras' verrassende zege.

Lendl had de waarschuwing niet ter harte genomen. Sampras plaatste zich ten koste van Lendl voor de halve finales van het toernooi op Flushing Meadow. Voor het eerst sinds 1982 zat er voor Lendl geen finaleplaats in. Drie keer (in 1985, '86 en '87) werd de al jaren in de Verenigde Staten wonende Oosteuropeaan winnaar van het Grand-Slam evenement in New York.

Het verschil tussen Sampras en Lendl was de opslag. De kracht van de als twaalfde getipte tiener hield Lendl aan de base-line. Met 24 aces werd de nummer drie van de plaatsingslijst een halt toegeroepen.

Sampras: "Ik wist dat mijn service beslissend zou kunnen zijn. Na de vierde set was ik erg moe. Maar dat gold voor die oude man kennelijk ook. Ik nam dus het initiatief. In feite heb ik hier de hele zomer voor gewerkt."

Lendl verloor in vijf sets. Sampras komt in de halve eindstrijd uit tegen zijn landgenoot: John McEnroe. "Het publiek was op mijn hand. Was dat niet geval geweest, dan zou ik waarschijnlijk niet hebben gewonnen."



■*Voor het eerst in acht jaar zal Lendle niet in de finale van de Open Amerikaanse titelstrijd staan (archieffoto).*

Nieuwe operatie dreigt voor Vialli

ROME - Voor Gianluca Vialli, voormalig steraanvaller van het Italiaanse voetbalelftal, dreigt een nieuwe operatie.

Na het voor de speler van Sampdoria volledig mislukte toernooi om het wereldkampioenschap, is hij kort voor het begin van de competitie in de Serie A opnieuw geblesseerd geraakt.

Van Vialli werd verwacht dat hij uit zou zijn op eerherstel. Vooralsnog is het wonderkind van weleer er niet in geslaagd te imponeren, nadat hij tijdens het WK nauwelijks in het veld kwam. De speler zelf heeft gezegd dat de problemen medisch zijn. Hij laat zich nog deze week uitgebreid onderzoeken aan zijn knie. Vialli acht de kans op een tweede operatie in korte tijd groot.

De Italiaanse pers heeft echter grote twijfel over de aard van de problemen bij Vialli. De Corriere Dello Sport schrijft: "Men heeft de indruk, dat alles is terug te voeren op psychologische moeilijkheden."

Vialli, lange tijd de scherpe spits van de nationale ploeg, heeft sinds januari nauwelijks nog voor topprestaties gezorgd. In de wedstrijd tegen Cremona raakte hij geblesseerd aan zijn voet. Hij stond maanden buitenspel.

Pas in de finale van de strijd om de Europese beker voor bekerwinnaars leek hij "terug" te zijn. Tegen Anderlecht maakte Vialli twee doelpunten, in de door Samdporia gewonnen (2-0) eindstrijd in Goteborg. Bij het WK in eigen land speelde Vialli echter slecht. Hij raakte zijn plaats in de basisploeg van bondscoach Vicini al snel kwijt.

Zelf wil Vialli niet reageren. "Tijdens het WK heb ik teveel gepraat en te weinig gevoetbald. Voorlopig zeg ik niets meer."

Fabrieksteams worden geweerd

Organisatie Parijs-Dakar wil alleen nog amateurs

AMSTERDAM - De Golfcrisis krijgt een vreedzame oplossing. Dus zal er voldoende benzine zijn. Dus vindt de 13e Parijs-Dakar gewoon doorgang. Dit is de mening en de verwachting van Gilbert Sabine, organisator van de woestijnrally, vader van de omgekomen stichter Thierry Sabine.

Gilbert Sabine deed 'Een dagje Amsterdam' om de rally te promoten. Het staat vast dat voor de volgende aflevering rond de jaarwisseling weer een contigent Nederlanders aan de start zal staan. De laatste jaren was het aantal Nederlandse avonturiers zeer gering tot nihil na een reeks zware ongevallen waarbij een met dodelijke afloop.

Zolang de rally bestaat is de kans op ernstige ongelukken aanwezig. Tegen de ongewisheden van de woestijn kan geen modernisering van de eerste hulp op. Sabine weet dit, maar is daar filosofisch over.

"In het Amsterdamse verkeer vallen doden als in de woenstijnrally en in Parijs evengoed. Het is niet fair Parijs-Dakar daar op aan te kijken. Onlangs was in Frankrijk de Rally van Bethune, een wedstrijdje uit de vijfde categorie. Daar vielen op een dag vijf doden. Drie in het publiek, twee onder de coureurs."

De 13e Parijs-Dakar, met Tripoli als tussenstation, ondergaat de komende tijd drastische veranderingen. "Donker Afrika zullen we zo veel mogelijk mijden. Daar ligt op elke vijfhonderd meter een dorpje en dat geeft te veel risico's. Het nieuwe parkoers voert voor het overgrote deel door de woestijn. De strijd zal op het zand gestreden worden."

Met zijn dertig man sterke organisatie "TSO", jaarlijks budget 30 miljoen gulden, wil Gilbert Sabine het zand van de Sahara speeltuin van gemotoriseerde amateurs maken. Hij wil de fabrieksteams, die de laatste jaren het wedstrijdbeeld volledig beheersten, uit het deelnemersveld weren. Om te beginnen laat hij de monteurs van de fabrieksteams na twee marathonetappes niet meer bij de wagens.

Sabine laat de fabrieksteams dit jaar nog toe, omdat Citroen zich een keer moet bewijzen met de voormalige winnende Peugeots. "Over een jaar wordt Parijs-Dakar alleen nog door amateurs gereden. Om de wedstrijd weer te laten zijn zoals zij in het begin was."

Eerste winst én verlies

Droomstart Wattenscheid door Leverkusen beëindigd

LEVERKUSEN - Het kapitaalkrachtige Leverkusen heeft in eigen huis een einde gemaakt aan de droomstart van het gepromoveerde SG Wattenscheid '09.

De inhaalwedstrijd van de vierde speelronde in de Bundesliga leverde twee primeurs op: de eerste overwinning (2-1) voor Leverkusen, tegenstander van FC Twente in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA Cup, en de eerste nederlaag voor Wattenscheid.

Wattenscheid bleef door het verlies met vijf punten op de vijfde plaats steken. Leverkusen, dat de eerste drie wedstrijden met een gelijke stand afsloot, klom van de twaalfde naar de zesde plaats.

Christian Schreier was bij de thuisploeg de gevierde man. De aanvoerder tekende in de 53ste minuut, twee minuten na de openingstreffer van Sane, voor de gelijkmaker en produceerde in de slotminuut de winnende treffer.

De niet meer verwachte zege was niet onverdiend voor Leverkusen. Wattenscheid domineerde in de eerste helft, Leverkusen na rust. Halverwege de tweede helft verzuimde Foda zijn ploeg in winnende positie te brengen. Zijn strafschop werd door doelman Eilenberger gestopt. Het aantrekkelijke duel werd ontsierd door vijf gele kaarten.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Coopers & Lybrand)
20.30 uur finale toernooi - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Vrouwen verslaan Brazilië verpletterend

Bridgeteams Nederland doorstaan eerste schifting

GENEVE - Vijf van de zes Nederlandse teams hebben tijdens de wereldtitelstrijd bridge de eerste schifting doorstaan.

In de eerste kwalificatieronde werd het enorme deelnemersveld teruggebracht van tweehonderd tot 112 teams. Het team van Ramer/Paulissen met Hoogenkamp/Verhees deed dat het best door als groepswinnaar te eindigen.

Ook drie van de overige teams legden beslag op een hoge klassering. Jansma/Van Wel met Muller/De Jong, die halverwege een imposante score hadden opgebouwd, deden het in de resterende zes wedstrijden wat minder, maar hun plaatsing kwam niet in gevaar. Tammens/Vergoed met Mulder/Van den Brom werden achter de Bondsrepubliek tweede, Born/Maas met Leufkens/Westra werden derde.

De Nederlandse vrouwen zorgden eveneens voor goed nieuws. Hun positie leek uitzichtloos, maar een verpletterende overwinning op een Braziliaans team leverde uiteindelijk de zevende plaats op. Dat was goed voor een plaats in de volgende ronde.

Hun overwinning van 60-0 in wedstrijdpunten, goed voor de maximale 25-0, was tevens de grootste van de dag.

STANDEN

WK bridge: groepsstanden:

Groep Jansma: 1. Amerika 195, 2. Engeland 189, 3. Nederland 181.

Groep Ramer: 1. Nederland 194, 2. Oostenrijk Terraneo 185, 3. Amerika Brachman 180.

Groep Vriend: 1. Sovjetunie 192, 2. Japan 183, 3. India 174, 7. Nederland 164.

Groep Hok: 1. Bondsrepubliek Waldeck 212, 2. Nederland 204, 3. Frankrijk 187.

Groep Abram: 1. India 210, 2. Zweden 192, 3. Nederland 183.

Walt Disney World®
EPCOT CENTER
HERFSTVAKANTIE
SALIDA 13 DI OKTOBER — 9 DIA — REGRESO 21 DI OKTOBER
DEN E PAKETE TA INKLUI :
* Pasashi ida i buelta pa MIAMI
* Tips di maleta na Aeropuerto i Hotel
* Transport ku Bus for di MIAMI pa LAKELAND
* Estadia 6 anochi den Hotel RAMADA INN
* Atrakshonnan den e pakete inkluí ku transport i entrada ta:
* BUSH GARDENS
* UNIVERSAL STUDIOS
* EPCOT CENTER
* M. G. M.
* DISNEY WORLD
* Transport ku bus for di LAKELAND pa MIAMI
* Estadia 2 anochi den Hotel EVERGLADES
* Transport ku bus di Hotel pa Aeropuerto
PREIS PA PERSONA :

HENDE GRANDI 2 den kamber fl. 1472.-	HENDE GRANDI 3 den kamber fl. 1388.-	HENDE GRANDI 4 den kamber fl. 1346.-
MUCHA 3 - 11 aña fl. 789.-	MUCHA 2 - 3 aña fl. 598.-	BABY GRATIS!

Tel. 89500 - 88500 - 88511
Sonny Tours

In en rond de Golf

Orde hersteld onder vluchtelingen



■ *SHAALAN ONE - Een Jordaanse soldaat jaagt met gebruikmaking van zijn koppelriem een groep Bengaalse vluchtelingen uiteen die zich niet gedisciplineerd gedroegen tijdens het uitdelen van het voedsel.*
(AFP-satellietfoto)

De EG-commissie heeft woensdag besloten om vijftien miljoen ecu (ongeveer Nf 34,5 uit te trekken voor de opvang van en de hulp aan uit Kuwayt en Iraq GEVLUCHTE BUITENLANDERS. Vooral de arme Aziatische landen hebben de grootste moeite om hun uit Iraq gevluchte mensen te repatriëren. Verdere hulp -voor een bedrag van 30 miljoen ECU (Nf 69 miljoen)- is in voorbereiding. Het geld wordt ook gegeven om de situatie waarin de vluchtelingen verkeren te verbeteren. Naar schatting 260.000 uit Iraq en Kuwayt vertrokken buitenlanders zitten samengepakt op de grens tussen Jordanie en Iraq.

***

De EG-Buitenland-ministers komen vrijdag in Rome bijeen voor speciaal beraad over de GOLFCRISIS. In die bijeenkomst wordt het voorstel van de EG-commissie bekeken. Vrijdag moet ook worden bezien of er voor het geven van aanzienlijk financiele hulp een aanvullende Europese begroting nodig is.

***

Iraq heeft groepen Westerse en Japanse GIJZELAARS als menselijk schild tegen luchtaanvallen ondergebracht bij fabrieken door het hele land die gifgas en raketten produceren. Dit heeft de Kurdische Democratische partij in ballingschap woensdag in Londen meegedeeld in een verklaring. Op basis van informatie van eigen bronnen in Iraq noemde de partij zeven plaatsen waarheen begin vorige week VS-, Westeuropese en Japanse mannen in groepen van tien a vijftien werden overgebracht. Vorige week deelden de Kurden mee dat hun guerrillastrijders in het noorden van Iraq hadden gezien dat gijzelaars, zowel mannen als vrouwen, werden geplaatst bij verscheidene dammen, een militaire basis en een olieinstallatie. Ongeveer 7000 Westerse en Japanse mannen worden na de Iraakse invasie in Kuwayt op 2 augustus door de Iraakse autoriteiten vastgehouden bij strategische doelen als afschrikking tegen een westerse luchtaanval.

***

Een extra toestel van Iraqi Airways vliegt vandaag (donderdag) vanuit Baghdad naar de TURKSE hoofdstad Ankara. Naar verwachting vertrekken ongeveer 100 Canadese en 80 vrouwen en kinderen uit andere Westerse landen met het toestel uit Iraq. Dat heeft een Canadese diplomaat in Turkije woensdag bekendgemaakt.

***

De Iraakse autoriteiten in BAGHDAD zijn woensdag begonnen UITREISVISA te verstrekken aan de meer dan 300 Britse vrouwen en kinderen die dinsdag in een konvooi vanuit Kuwayt naar de Iraakse hoofdstad waren vertrokken. De autoriteiten zeiden dat de Britten niet eerder dan donderdag of vrijdag Iraq mogen verlaten. Vertegenwoordigers van de Britse ambassade in Baghdad mochten de vrouwen en kinderen die in het Mansoor hotel zijn ondergebracht niet bezoeken. Een tweede groep van naar schatting 35 Westerse vrouwen en kinderen is momenteel nog onderweg van Kuwayt naar Baghdad.

***

JAPAN en de SU hebben woensdag in een unieke

In de rij voor voedsel



■ *AMMAN - Aan de Jordaans-Iraakse grens stonden woensdag meer dan achtduizend mensen in de rij in afwachting van het uitdelen van voedsel. Dit wordt door internationale humanitaire organisaties ter beschikking gesteld.*
(AFP-satellietfoto)

gezamenlijke verklaring Iraq opgeroepen alle buitenlandse gijzelaars vrij te laten en zijn troepen terug te trekken uit Kuwayt. De oproep werd uitgegeven na eerste besprekingen tussen de Japanse Buitenland-minister Taro Nakayama, en zijn ambtgenoot Sjevardnadze, die een 4-daags bezoek brengt aan Tokyo. Het was de eerste maal in bijna vijftig jaar dat beide landen, die sinds de 2e Wereldoorlog over internationale kwesties meestal van mening verschilden en wegens een territoriaal geschil geen vredesverdrag hebben gesloten, een gezamenlijke verklaring uitgaven over een niet-bilaterale kwestie. Namens Nakayama en Sjevardnadze werd gezegd dat de gezamenlijke inspanningen, binnen of buiten het kader van de VN, om een dergelijke regionale crisis op te lossen als ijkpunt kunnen fungeren bij het zoeken naar een nieuwe internationale orde in het tijdperk na de koude oorlog.

***

Iraq heeft woensdag meegedeeld dat families van soldaten die zijn GESNEUVELD bij de invasie in Kuwayt een zelfde schadevergoeding zullen krijgen als nabestaanden van slachtoffers van de oorlog met Iran. De regerende Raad van het revolutionaire commando in Baghdad zei bij het besluit niet hoeveel Iraakse militairen zijn omgekomen tijdens en na de invasie op 2 augustus. Kuwaytse verzetsgroepen hebben gezegd dat hun guerrillastrijders sindsdien wel 200 Iraakse soldaten hebben gedood.

***

SENEGAL zal ook een militair contingent sturen naar Saudiarabie om dat land bij te staan in de Golfcrisis. Beide landen hebben hiertoe een overeenkomst gesloten. President Abdou Diouf heeft het besluit in een communique bekendgemaakt. Senegal is hiermee het eerste Zwartafrikaanse land dat troepen stuurt. Dakar veroordeelt de Iraakse inval in Kuwayt, zo valt uit de regeringsverklaring te lezen. Baghdad dient onmiddellijk en onvoorwaardelijk zijn militairen uit Kuwayt terug te trekken en de legitieme regering van de emir, sjeik Al-Jaber Al-Sabah, in ere te herstellen.

***

Het optreden van EGYPTE is mogelijk de reden van het aftreden van Chedli Klibi als secretaris-generaal van de Arabische liga. Dit heeft de Iraakse minister van Voorlichting, Naji Al-Hadithi, gezegd. Ook is Cairo naar zijn zeggen uit op een scheuring binnen deze organisatie. Chedli Klibi heeft nog steeds geen verklaring gegeven voor zijn ontslag. Het is vrijwel zeker dat meningsverschillen tussen de 21 lidstaten van de organisatie over de crisis in de Golf alsmede over de kwestie van de terugkeer van de zetel van de liga van Tunis naar Cairo, bij het aftreden van Klibi een beslissende rol hebben gespeeld. Waarnemers sluiten niet uit dat de stap van Klibi tot een open breuk in de Arabische liga zal leiden.

***

De Internationale RODE KRUIS- en Rode Halve Maanorganisaties melden dat er meer geld nodig is voor de hulp aan de vluchtelingen in het Golfgebied. Anderhalve week geleden was voor die hulp ruim 14 miljoen nodig, nu is de schatting dat een bedrag van 20 miljoen nog lang niet genoeg is, omdat de situatie in de kampen met de dag verslechtert en de toestand in sommige kampen "onhoudbaar" dreigt te worden.

Olieprijzen Londen en New York verder omhoog

Internationaal Energiebureau: tegen winter krapte op markt

LONDEN - De prijzen op de oliemarkten van New York en Londen zijn woensdag verder gestegen. Op de International Petroleum Exchange (IPE) bereikte de slotnotering van Brent-olie voor levering in oktober een stand van 29,60 dollar per vat, een stijging van 0,30 dollar ten opzichte van dinsdag.

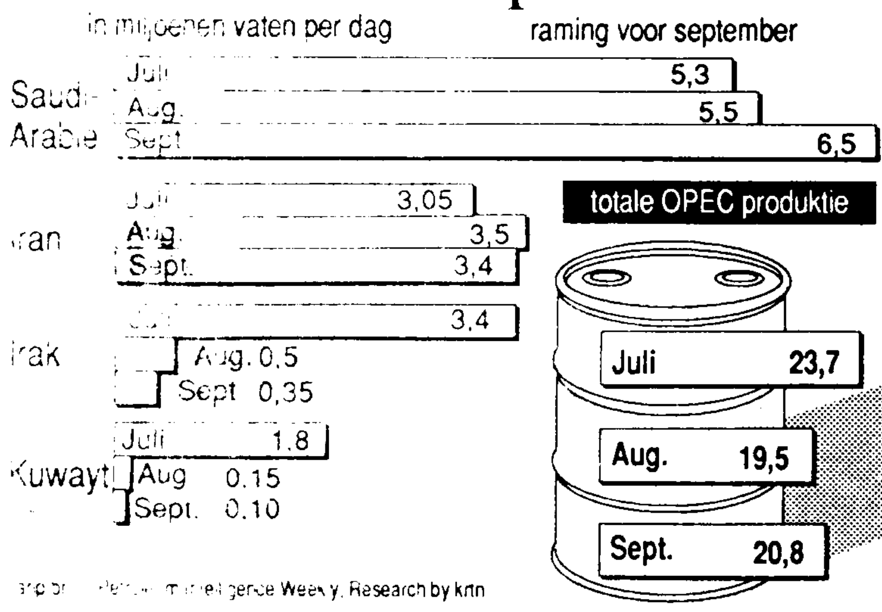
Een voorlopig hoogtepunt bereikte Brent na de toespraak woensdagmiddag van een Iraakse woordvoerder die de Arabieren opriep tot een heilige oorlog. De koers van Brent schoot even door naar de 29,70 dollar per vat om daarna terug te zakken. Ook de prijs voor een vat olie West Texas Intermediate (WTI) op de Newyorkse oliemarkt ging woensdag omhoog en wel met 0,75 dollar op 29,87 dollar.

AANSPREKEN

Het Internationale Energiebureau (IEA) in Parijs houdt er rekening mee dat de situatie op de oliemarkt zich vanaf november verscherpen kan door het stijgen van de vraag bij het begin van de winterperiode op het noordelijke werelddeel. "De markt wordt in toenemende mate krapper tijdens de winterperiode. Juist op dat moment is de vraag het hoogst en zal de toevoer van de oliereserves minder worden", zo schrijft het IEA in haar maandelijkse uitgave.

Tot en met oktober is er nog genoeg olie op de wereld. Door het opvoeren van de olieproductie van sommige OPEC-leden en het aanspreken van de strategische voorraden kan het tekort van 4,3 miljoen vaten per dag, door de inval van Iraq in Kuwayt, grotendeels weggewerkt worden, zo concludeert het Energiebureau. De voorraden in de 24 landen van de Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) zijn voldoende voor 98 dagen consumptie.

Het Amerikaanse departement voor Energie maakte woensdag bekend dat ze de inkoop van olie voor de strategische oliereserves tijdelijk zal staken. Het ministerie kocht per dag ongeveer 45.000 vaten olie. Volgens een woordvoerder staat zijn ministerie klaar om de strategische olievoorraden aan te spreken "om een behoorlijk olietekort op te vangen". Hoe en wanneer deze strategische reserves gebruikt gaan worden, is onderwerp van een studie. "Wij moeten verschillende factoren goed beoordelen voordat wij reageren. Het ligt niet in de bedoeling om alleen maar te reageren op de prijsbewegingen van de oliemarkt", zei de zegsman. Het departement noemde de huidige wereldvoorraden meer dan voldoende om de vraag op de korte termijn te bevredigen.



Cubanen uit Spaanse ambassade

HAVANA - De laatste vijf Cubaanse asielzoekers hebben dinsdag de Spaanse ambassade in Havana verlaten.
Daarmee is een einde gekomen aan een periode van acht weken waarin meer dan vijftig Cubanen die hun land wilden verlaten hun toevlucht zochten in Europese diplomatieke missies.



Wilt U Uw partner ook eens verrassen?
Van der Valk Plaza Hotel biedt U die kans!

Wat dacht U ervan om samen het weekend goed te beginnen met een volledig verzorgd avondje uit.
U kunt nu alvast reserveren voor het

Buffet Dansant

van aanstaande vrijdagavond.

VRIJDAG BUFFET DANSANT 20.00 UUR

Wat kunt u van het Buffet verwachten:

- **1 welkomstcocktail ***
- **Grapefruitcocktail ***
- **heldere ossestaartsoep ***
- (deze gerechten worden uitgeserveerd!)

Koud/warm buffet bestaande uit onder andere:
— garnalensalade, haring, makreel, zalmsalades, gemengde salades, gerookte paling, vis hors d'oeuvre, gerookte zalm en Franse kaas. Daarnaast zijn er diverse overheerlijke warme gerechten die onze chefkok elke week voor U opnieuw samenstelt.
(U kunt zo vaak als U wilt langs het buffet om al deze heerlijke gerechten te proeven.)

Naast het buffet kunt u genieten van muziek, dans en het fraaie uitzicht dat het Penthouse u biedt.
De prijs bedraagt: NAfl. 55,-- per persoon.

Het **Buffet Dansant** wordt elke vrijdagavond gehouden in het **Penthouse** van het Van der Valk Plaza Hotel.
Wij verzoeken U gaarne te reserveren op **Tel. 612500**

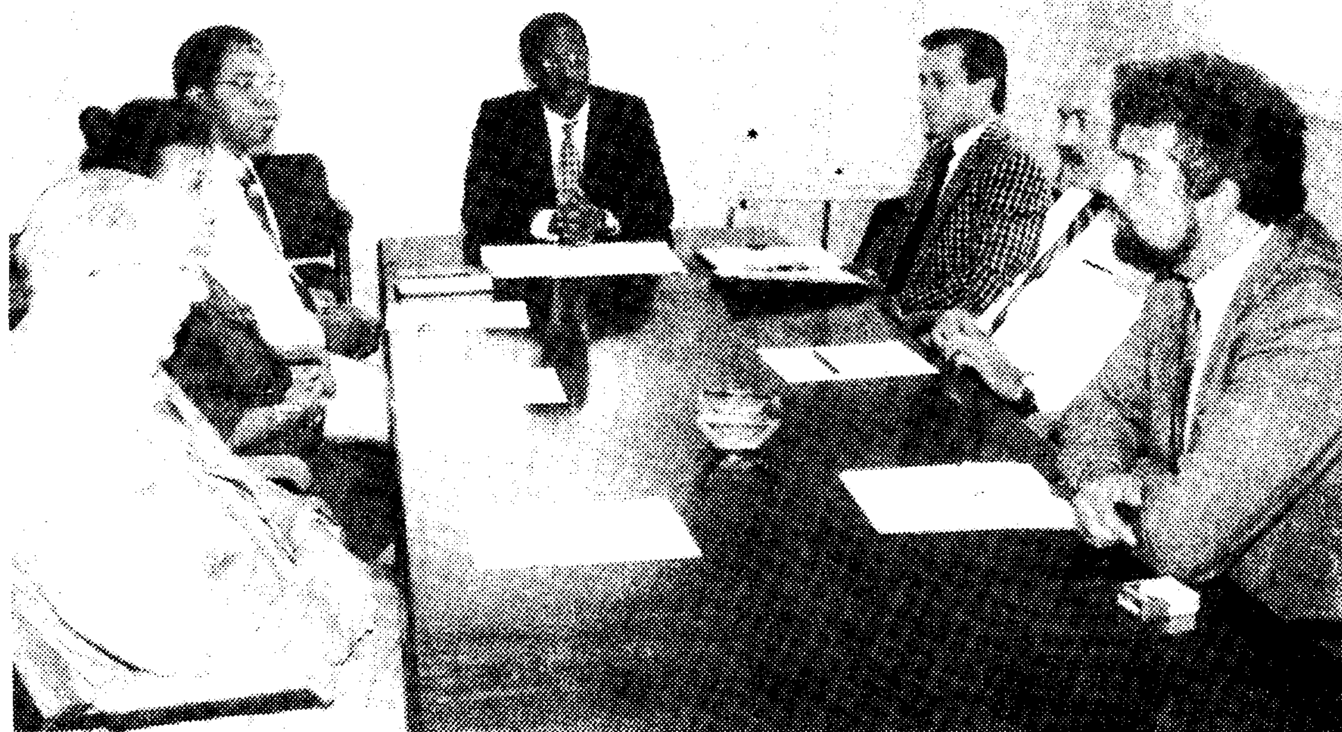
van der Valk Plaza Hotel
Restaurant & Casino

Katholieke ban topa

WILLEMSTAD —In het kader van de viering van het derde lustrum van de charismatische vernieuwing houden de katholieken zondag 9 september aanstaande een ontmoeting in hoffi Pachi Sprockel te Jongbloed.

Het doel van de ontmoeting is om gelden te verzamelen om het lustrum te vieren. Op deze zondag hebben de broeders en zusters de gelegenheid om elkaar te ontmoeten in een natuurlijke omgeving met muzikale begeleiding en artistieke presentaties.

Er wordt speciale aandacht gegeven aan de jongeren. Jongeren van Steenrijk en Brievengat hebben de verantwoording voor de activiteiten die voor de jeugd bestemd zijn. De jongeren van Suffisant zullen met een bijbels toneelspel komen voor volwassenen en voor de jeugd.



■ *De commissie bestaat uit de volgende leden: voorzitter R. Galmeijer, vice-voorzitter K. Aster, secretaris frater Regis van Kerkoerle en leden S. Paulina en mevrouw R. Haseth.*

Commissie posthistorisch museum geïnstalleerd

WILLEMSTAD — Vorige week donderdag heeft minister Louis Gumbs de commissie voor het oprichten van een Posthistorisch Museum Nederlandse Antillen geïnstalleerd.

De taak van deze commissie is om op korte termijn tot de oprichting en inrichting van een Posthistorisch Museum van de Nederlandse Antillen te komen. Zowel minister Gumbs als de directeur der Posterijen Ramon Galmeijer ziet deze installatie als een historisch moment in de ontwikkeling van de Antilliaanse Filatelie.

Het doel van het museum zal zijn om op zo breed mogelijke schaal de ontwikkeling van de Antilliaanse Filatelie tot uitdrukking te brengen, waarbij op regelmatige basis thematische tentoonstellingen zullen worden gerealiseerd. Hiermeer wordt getracht zowel op nationaal alswel internationaal niveau meer bekendheid te geven aan de filatelie in het algemeen en de Antilliaanse filatelie in het bijzonder.

De Antilliaanse postzegels kan men zien als een klankbord voor de economische, sociale en culturele ontwikkeling van de Nederlande Antillen. Reden waarom minister Gumbs en de directie der Posterijen van de Nederlande Antillen de oprichting van een Posthistorisch Museum als een zeer belangrijk project zien voor de Antilliaanse gemeenschap teneinde het verzamelen van postzegels te stimuleren door een permanente tentoonstelling van Antilliaanse postzegels en wisselende (thematische) postzegels van alle landen ter wereld in een adequate speciaal daarvoor ingerichte ruimte te huisvesten.

Tevens zal het Posthistorisch Museum een belangrijke trekpleister voor toeristen zijn die geïnteresseerd zijn in de filatelie in het algemeen en zodoende ook geïnteresseerd raken in het verzamelen van Antilliaanse postzegels. Voor zover bekend, zijn de Nederlande Antillen het eerste land in het Caribisch gebied dat over een Posthistorisch Museum zal beschikken.

Vluchtroute Air Portugal nog onzeker

WILLEMSTAD — Het is nog twijfelachtig of de Portugese luchtvaartmaatschappij (TAP) direct van Curaçao op Lissabon gaat vliegen of eerst via Caracas. Dat zegt een woordvoerster van de TAP in Curaçao.

De vluchten verlopen nu van Lissabon via Caracas naar Curaçao weer terug naar Lissabon. Maar dat was nog toen de brandstof op Curaçao goedkoper was dan in Venezuela. Momenteel is het echter omgekeerd en zijn de prijzen in Caracas lager dan hier. Bovendien, aldus de woordvoerdster, neemt de TAP meer cargo mee vanuit Venezuela dan van Curaçao.

De TAP wil nu de grote oversteek maken vanuit Caracas. De luchthaven aldaar is echter zo druk dat het schema moeilijk gewijzigd kan worden. Het kan nog enkele weken duren, voordat de vaste vertrektijden en vluchtschema's bekend worden. Voorals nog blijft de maatschappij direct op Lissabon vliegen.

Veel belangstellenden bij begrafenis Carlos Bislip

ORANJESTAD — Onder enorme belangstelling had gistermiddag de begrafenis plaats van de op 58-jarige leeftijd overleden sportleider Carlos Bislip.

In de Santa Theresitakerk te San Nicolas was het vanaf het middaguur een gaan en komen van mensen die afscheid kwamen nemen, waaruit duidelijk bleek de sympathie die men allerwege voor Bislip had.

Onder de belangstellenden waren premier Nelson Oduber en zijn ministers, leden van de Staten, vertegenwoordigers van de handel en industrie en het sociale leven van Aruba. Vooral een grote schare sportlieden onder leiding van de voorzitter van het Olympisch Comité Dooley Tromp, ASU-voorzitter Frans D. Figaroa en bestuursleden van bonden waarbij de overledene betrokken was. Van het IOC en het Pan American Olympisch Comité werden deelnemingstelegrammen ontvangen.

Het stoffelijk overschot werd naar het Irausquinplein in Oranjestad overgebracht vanwaar uit de stoet naar de Maconieke begraafplaats Acasia aan de Boerhavestraat verder trok.

***

NISSAN INTERNATIONAL Finance, de financieringsmaatschappij voor de Europese dochtermaatschappijen van het Japanse Nissan-concern, heeft voor Nf 500 miljoen aan commercial paper uitgegeven. ABN Bank is arrangeur en dealer van de lening.

ELF ANC-GEVANGENEN VRIJGELATEN

Pretoria ontkent voorkeur voor Inkatha-beweging

Minister: hard optreden tegen gewelddadige politie-agenten

KAAPSTAD - De Zuidafrikaanse regering heeft maandag elf leden van het Afrikaans Nationaal congres (ANC) vrijgelaten die gevangen zaten op Robben-eiland. De komende dagen zullen nog tientallen anderen vrijkomen. Het ANC heeft de vrijlating van de politieke gevangenen als voorwaarde gesteld voor besprekingen met Pretoria. Ondertussen zijn er weer doden gevallen in zwarte voorsteden. Van regeringszijde is streng optreden aangekondigd tegenover politiemensen die zich aan geweld te buiten gaan.

Voor half september zullen 125 politieke gevangenen hun vrijheid terugkrijgen, zo verklaarde Trevour Manuel van het ANC. De komende vijf maanden zullen circa 3.500 mensen, die vallen onder de door de regering en het ANC onderschreven definitie van politieke gevangene, vrijgelaten worden op basis van een overeenkomst die Pretoria verleden maand ondertekende.

De eerste elf vrijgelatenen werden enthousiast verwelkomd door verwanten en vrienden. Michael Matakata, die in 1986 zeven jaar kreeg wegens verraad, vertelde dat hij en de anderen pas vrijdag te horen hadden gekregen dat zij vrij zouden komen. "Waarom wij vrijgelaten werden, vertelden zij niet", aldus Matakata. Hij drong er bij het ANC op aan druk te blijven uitoefenen voor de vrijlating van de circa 230 politieke gevangenen die nog op Robben-eiland gevangen zitten.

ANC-VERWIJT

Bij hernieuwde gevechten in zwarte voorsteden rond het Zuidafrikaanse Johannesburg zijn in de nacht van maandag op dinsdag zeker acht doden gevallen. Volgens politie-woordvoerder Frans Malherbe kwamen in het zwarte woongebied Sebokeng bij gevechten tussen aanhangers van het ANC en Zulu-leider Buthelezi zeker vier mensen om het leven. In de voorsteden Vosloorus en Kathelong vielen eveneens vier doden.

Het ANC beschuldigt de Zuidafrikaanse politie ervan in de machtsstrijd de zijde van Buthelezi's Inkathabeweging te kiezen. Adriaan Vlok, minister van Wet en Orde, ontkent dit nadrukkelijk en stelt dat het ANC met een doelbewuste campagne de Zuidafrikaanse politie in een kwaad daglicht wil stellen. Volgens Vlok zijn bij de onlusten in de zwarte woongebieden dit jaar veertig agenten om het leven gekomen en ruim duizend gewond geraakt.

ZONDER MEDELIJDEN

Vlok, die van president Frederik de Klerk de leiding heeft gekregen over een onderzoek naar het optreden van de politie, noemde de beweringen van het ANC "vals". De minister zei maandagavond in een televisie-interview dat hij "zonder medelijden" zal optreden tegen elke politie-agent die zich schuldig heeft gemaakt aan "het aanzetten tot geweld" in de woonoorden. Daarbij daagde Vlok het ANC uit met bewijzen te komen waaruit moet blijken dat de politie de Inkatha-beweging steunt.

Het ANC verwijt de politie dat zij geen huiszoeking doet bij Inkatha-aanhangers en dat deze niet ontwapend worden. ANC-leider Nelson Mandela verklaarde maandag dat de politie "ongetwijfeld heeft bijgedragen aan het ophitsen tot geweld" om op die manier het vredesproces in het land te destabiliseren.

Dienst op de hoogte van afval-problematiek

Reenis: 'Structurele problemen remmen activiteiten Selikor'

WILLEMSTAD — Het afval-overslagstation te Koraal Specht, dat momenteel in aanbouw is, zal in het door de Selikor gestelde tijdsbestek gereed komen. Wanneer het zover is zullen de vele strukturele problemen waarmee deze dienst momenteel kampt, uit de wereld zijn geholpen. Dit verklaarde de Selikor-woordvoerder, Eligio Reenis. Volgens hem wordt de dienst te veel door strukturele problemen geremd.

De huidige afval problematiek is aan verschillende strukturele problemen te wijten, aldus Reenis. Een daarvan is de manier waarop verschillende wijken gebouwd zijn. Sluiting van de landfill te Koraal Specht speelt ook een rol, aldus de zegsman.

De situatie (die gisteren door de Amigoe beschreven werd) in verschillende wijken is al een tijdje opgelost. Kaya Fort de France bijvoorbeeld, werd persoonlijk door Eligio Reenis behandeld. De bewoners van de straat kunnen weer op een normale vuilophaal rekenen.

Voor wat het overslagstation te Koraal Specht betreft, zal het naar alle waarschijnlijkheid op tijd gereed komen. Dat zal in de maand december zijn, aldus Reenis. Het zwaar materieel dat nodig is om het vuil te transporteren is al besteld, en zal ook op tijd op Curacao arriveren.

Scharbaai 30 jaar in dienst



■ *WILLEMSTAD — Op 1 september herdacht Ronald Scharbaai, Post-directeur Curaçao, het feit dat hij dertig jaar geleden in dienst trad van de overheid. Als blijk van waardering voor de bewezen diensten aan de overheid gedurende dertig jaar, werd de gebruikelijke enveloppe door minister van Verkeer en Vervoer Louis Gumbs overhandigd in aanwezigheid van de directeur der Posterijen Ramon Galmeijer.*

Op de foto: de jubilaris Ronald Scharbaai in het bijzijn van de minister van Verkeer en Vervoer, de directeur der Posterijen en de overige staffunctionarissen en afdelingshoofden.

De Klerk gaat naar Nederland

DEN HAAG - De president van Zuidafrika, Frederik W. de Klerk, zal waarschijnlijk volgende maand Nederland bezoeken.

Minister Van den Broek, zo heeft een woordvoerder van Buitenlandse zaken meegedeeld, heeft namelijk tegenover de Zuidafrikaanse omroep verklaard te hopen De Klerk dit jaar, "wellicht in oktober", in Nederland te kunnen verwelkomen. Het Zuidafrikaanse staatshoofd heeft dit voorjaar talrijke Westeuropese landen bezocht, maar niet Nederland. Minister Van den Broek heeft sindsdien herhaaldelijk verklaard dat De Klerk in Nederland welkom is.

VENEZUELA laat binnenkort buitenlandse ondernemingen toe in zijn olie-industrie, die in 1976 werd genationaliseerd. Het gaat vooral om projecten bij olie die moeilijk te winnen is en waarbij hoogwaardige technologie is vereist. De deelneming door buitenlandse bedrijven wordt wel beperkt om de eigen industrie te beschermen.

Politie sluit Albanese zaken in Kosovo

PRISTINA - De politie in de Joegoslavische provincie Kosovo heeft dinsdag de winkeliers van Albanese oorsprong bevolen hun zaken voor onbepaalde tijd te sluiten. Dit is een vergelding voor de grote staking van maandag. Veel winkelhouders trokken zich niets aan van de sluiting en braken hun verzegelde deuren open. In de straten was de oproerpolitie nadrukkelijk aanwezig. Waarnemers verwachten een nieuwe opleving van geweld in Kosovo, dat voor negentig procent door etnische Albanezen wordt bewoond.

Volksfront bevrijding Palestina:

Volkomen achter Iraq in Golfzaak

BAGHDAD/NICOSIA - Zijn officieel eerste bezoek in elf jaar aan Baghdad heeft George Habash, leider van het Volksfront voor de bevrijding van Palestina (PFLP), maandag afgesloten met een duidelijke steunbetuiging aan de politiek van de Iraakse president Saddam Husayn.

Het linkse, soms meer en soms minder Moskougezinde Volksfront heeft altijd kritiek gehad op de bloedige vervolging van communisten en nieuw-links in Iraq, hetgeen een belangrijke reden was voor de organisatie om naar Syrie te gaan. Het Front houdt al sinds 1979 kwartier in de Syrische hoofdstad Damascus. Syrie koos tijdens de oorlog van Iraq tegen Iran en nu die tegen Kuwayt niet de kant van Iraq, maar steunde met wisselend enthousiasme het Iraakse en Kurdische verzet. Syrie steunt nu de anti-Iraakse resoluties van de Verenigde Naties en de Arabische liga en heeft troepen naar Saudiarabie gestuurd.

Habash sprak berichten tegen dat het hoofdkwartier van het Volksfront naar Baghdad wordt verplaatst. Hij zei "te hopen" dat het Front weer een kantoor in Baghdad kan openen. Persoonlijk zal hij "enkele dagen, niet weken" in Baghdad blijven "om te proberen de relaties te verbeteren" tussen Iraq en Syrie. Tijdens een persconferentie in Baghdad zei Habash dat hij ook was gekomen "om het Iraakse volk en zijn leiders te vertellen dat wij als een man achter de verdediging van Iraqs vrijheid en van de Arabische trots staan."

MAN-woordvoerder Cedric Eisden:

"Meer markt-minder volk nadelig voor gemeenschap"

WILLEMSTAD — 'De huidige coalitie voert een beleid van meer markt en minder volk. Men denkt: hoe meer we het volk aan zijn lot overlaten, hoe beter.' Dit verklaarde de MAN-woordvoerder, Cedric Eisden, die meent dat de overheid de prijzencontrole wil elimineren, met het argument dat de markt, door de concurrentie, zelf de prijzen laag houdt. 'Was dit maar waar', verklaarde hij.

De ervaring heeft geleerd dat gedurende de periode van 31 jaar (1959-1990) de prijzen zelfs mét controle met niet minder dan 150% zijn gestegen. Gedurende dezelfde periode zijn de prijzen nooit gedaald, integendeel. Iedereen kan zich voorstellen wat zou gebeuren als de overheid de prijzencontrole elimineert, aldus de MAN-zegsman.

Volgens de MAN, zal Curaçao spoedig twee gemeenschappen kennen. Aan de ene kant een gemeenschap waar kinderen niet naar school kunnen gaan door gebrek aan voeding en schoeisel en aan de andere kant een gemeenschap van mensen die in luxe baden.

'Daarom denken wij dat er een instelling moet komen die voor het volk opkomt. Die instelling is de overheid. Daarom kiest het volk een regering die voor haar opkomt en niet een die haar aan de markt overlevert. Meer markt en minder volk, zoals de filosofie van de huidige coalitie luidt betekent dat het volk iedere dag moet strijden om in leven te blijven', aldus Eisden.



OYSTER POND HOTEL
Oysterpond
St. Maarten

has an opening for a:

GENERAL MANAGER

Qualifications:
- Experience in managing medium size hotel operation
- Hotel school certificate for higher management
- Knowledge of accounting and finances
- Acquainted with implementing of F & B control systems
- Dutch Antillean Nationality

Send your résume in writing to:
Oysterpond Bay Club N.V.,
P.O. Box 270, St. Maarten, Neth. Antilles.

MENSEN

Nieuwe technieken voor mensen zonder stem

Er komen steeds **nieuwere technieken** waarmee mensen zonder stembanden steeds beter kunnen praten. De stem kan daarmee minder monotoon en dus aangenamer klinken. Dat is erg belangrijk omdat de menselijke stem emoties laat doorklinken.

De nieuwe medische ontwikkelingen worden de komende dagen besproken op een internationaal congres van en voor gelaryngectomeerden: mensen die na een operatie hun strottehoofd en dus ook de stembanden kwijtraakten.

Het gaat meestal om mensen die keelkanker hebben gehad. De meeste ex-keelkankerpatiënten zijn genezen door bestraling maar soms is het nodig het gezwel samen met het strottehoofd te verwijderen. De luchtpijp staat dan niet meer in verbinding met de slokdarm en eindigt in een stoma aan de voorkant van de hals. De ex-patiënt moet dan opnieuw leren spreken.

In Nederland zijn er nu ruim 3.000 stembandlozen, voor het grootste deel mannen tussen de 50 en 70 jaar en veelal arbeidsongeschikt omdat ze niet kunnen praten. Veel mensen leren de slokdarmspraak: praten tijdens het opboeren van lucht via de slokdarm. Er zijn dan maar enkele lettergrepen per ademstoot mogelijk.

De space shuttle Discovery werd op 4 september naar het lanceerproject 39-B gerold. De Discovery moet op 5 oktober als alles volgens plan verloopt, gelanceerd worden om de Ulysses de ruimte in te brengen.

Overval

In Zaanstad heeft een **overvaller** woensdagavond een supermarkt op de Rozengracht overvallen, door met een auto de voorpui te rammen en de winkel in te rijden. De overvaller raakte daarbij ook enkele kassa's waardoor een medewerker van de winkel bekneld raakte. De medewerker raakte zodanig gewond dat hij moest worden opgenomen in een ziekenhuis in Zaanstad, aldus de politie.

De overvaller, die een zwarte integraal helm droeg, bedreigde het aanwezige personeel met een pistool en ging er daarna vandoor met de dagopbrengst. De buit bedroeg volgens de politie enkele tienduizenden guldens.

De overvaller kreeg bij zijn vlucht hulp van een gereed staande motorrijder bij wie hij achterop sprong. Op zijn vlucht schoot de overvaller enkele malen ongericht. Auto en motor blijken te zijn gestolen in Amsterdam.

Een druivenplukker draagt een mand vol druiven naar de verzamelplaats. De oogst van de druiven voor het maken van de befaamde Beaujolais is op 3 september begonnen. Volgend jaar zullen de wijnproevers kunnen bepalen of de laatste Beaujolais ook de beste is.

Bij vaststellen kanker: Tumormerkstoffen helpen

Met behulp van zogenaamde **"tumor-merkstoffen"** kunnen uitzaaiingen bij baarmoeder(hals)kanker eerder worden vastgesteld. Daardoor kan het aantal patiënten dat overlijdt aan deze vorm van kanker worden verminderd. Dat concludeert de arts M.J. Duk in het proefschrift waar hij woensdag aan de rijksuniversiteit Groningen op promoveerde.

In Nederland overlijden jaarlijks ruim 800 vrouwen aan de gevolgen van baarmoeder(hals)kanker. Bij kleine tumoren is de prognose na behandeling vrij goed, maar soms ontstaan kleine uitzaaiingen die niet van tevoren konden worden aangetoond.

Aan de hand van de tumormerkstoffen kan het ziekteverloop van patiënten met deze vorm van kanker goed worden gevolgd en wordt het eerder duidelijk wanneer vrouwen na een behandeling opnieuw uitzaaiingen hebben.

Marihuana

Het roken van **marihuana** heeft geen radicale gevolgen voor het rijgedrag. Dit blijkt uit de voorlopige resultaten van een onderzoek dat is uitgevoerd door het Maastrichtse instituut voor geneesmiddelen, veiligheid en gedrag. Marihuana heeft, volgens het onderzoek, wel enige invloed op het koershouden. Na het roken werd de concentratie minder en was er sprake van enig slingeren over de weg.

De resultaten zullen in het definitieve rapport vergeleken worden met de uitkomsten van eerder gehouden alcoholonderzoek. De effecten blijken heel verschillend te zijn. Volgens O'Hanlon is namelijk juist de combinatie van marihuana- en alcoholgebruik gevaarlijk.

Gebruik je de stoffen apart dan is de uitwerking heel verschillend. "Mensen die gedronken hebben zoeken risico's op en worden agressiever. Dat geldt niet voor marihuana-rokers", stelt O'Hanlon. De proefpersonen gingen niet harder rijden dan was toegestaan, integendeel ze reden eerder langzamer.

Nieuwe leesmethode voorkomt leerproblemen

Kinderen die van begin af aan **goed leren lezen**, hebben minder kans om later in het speciaal onderwijs terecht te komen. Dat stelt Kees de Baar, orthodidact bij het Regionaal Pedagogisch Centrum Zeeland (RPCZ). De Baar ontwikkelde een leesmethode die moet voorkomen dat leerlingen leer- en gedragsproblemen krijgen.

Ongeveer 70 procent van jonge kinderen heeft een goede taalaanleg. De rest raakt verkreukeld en stagneert al bij het begin van het leren lezen. Dertig procent van kinderen uit groep 2 en 3 van de basisschool begrijpt weinig van lezen en struikelt daardoor ook bij andere vakken. De kinderen gaan zich vervelend gedragen, waardoor leermoeilijkheden uitgebreid worden met gedragsproblemen.

De negatieve spiraal eindigt volgens de Middelburgse orthodidact voor negen tot zestien procent van de leerlingen in het speciaal onderwijs. Op basis van een tweejarig experiment op 65 basisscholen en 20 scholen voor speciaal onderwijs, verwacht De Baar met de leesmethode "leeslijn" dat percentage terug te kunnen brengen tot onder de 5 procent.

"Alle kinderen krijgen met Leeslijn de kans op hun eigen manier, in hun eigen tempo en met zoveel mogelijk leesplezier, te leren lezen". Hulp achteraf, door middel van interne remedial teaching en orthotheekmateriaal is volgens hem dan niet meer nodig. "Gebleken is dat ook de allerzwakste leerlingen goede resultaten behalen", aldus De Baar.

Geboren 03 september 1990:
een beetje laat, maar gezegend met gezondheid en blijdschap

Estevania Alisha Daniëlle

Sandra & Valentino
Chance-Esajas

Ledaweg 23, Jongbloed.

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Sanford & Son: 'Big One Back'
22.05 Sanford & Son
22.30 Baseball: Atlanta Braves vs Los Angeles Dodgers
01.15 Movie: 'Jailhouse Rock' (1957 Elvis Presley)
03.15 Movie: 'The Letter' (1940, Bette Davis)
05.15 Three Stooges
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DONDERDAG

16.00 Truth about Alex
17.00 Run Wild, Run Free (G)
19.00 Fire with Fire (PG13)
21.00 Lethal Weapon II (R)
23.00 Mel Gibson's Unauthorized Video Diary: Behind the scenes of Lethal Weapon II
23.30 13th Annual Young Comedians show
24.30 Friday The 13th, part VIII (R)
02.15 Dream On: 'Three coins in the Dryer'
02.45 Heartburn (R)
04.35 Reno: 'In Rage & Rehab in New York City'
05.30 The Assassin (R)

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Health Week
18.15 Ahedres na plaka chikí met Omalio Merien;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 I Love Lucy
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Quiche Pasta Gallo';
21.15 Good Times;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Aktividat met Hubert Hoogvliet;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

Wega di Number Kòrsou

8 5 7
3 9 6
10 1
4 2

6276
0332
2457

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharlooweg ... of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440 000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ari Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Joop van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder

6552 — De aannemer Bikker was door de dichterlijke woorden van de markies wat verdroomd geraakt. Daardoor verloor hij bij de botsing het evenwicht en zat nu geschokt op de grond naar Tom Poes te kijken.

Maar die was helemaal niet geschokt, integendeel. Hij had uit het telegram van kapitein Walrus toch wel begrepen dat heer Ollie nog leefde en daar was hij erg van opgeknapt.

'Dag markies', zei hij vrolijk, 'ik heb gehoord dat u toch dat cadeau van heer Bommel hebt aangenomen voordat hij wegging?'

'Parbleu', prevelde de edelman kil. 'Cadeau? Waar praat ge over, mon petit?'

'Het slot Bommelstein', verklaarde Tom Poes. 'Heer Ollie was een beetje overspannen voordat hij op reis ging. Hij wilde van zijn zorgen af en hij zei nog tegen me: 'Ik ben bang, dat sommige laagstaande lieden daar misbruik van zullen maken. Ze willen Bommelstein voor een appel en een ei van me kopen, maar ik geef het nog liever cadeau!'

De heer De Cantecler verbleekte, doch voordat hij iets had kunnen zeggen, liep Tom Poes reeds weer verder.

'Een onbeschofte rekel!' sprak de aannemer, die inmiddels weer overeind was gekomen. 'Ze moesten dat soort opsluiten. Maar wat nu de sloop betreft.....'

'Daar wachten we even mee', zei de markies kort.......

HENRY By Dick Hodgins

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

BEETLE BAILEY By Mort Walker

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

AGENDA
BONAIRE

Moist Lipsticks
SANS SOUCIS
BADEN BADEN PARIS

LITIE: 8000
ANDWEER: 8222
OCENTRALE: 8845
PITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-[illegible] uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
[illegible]tijden voor het publiek)
[illegible]dag en donderdag van 14.00-18.00 [illegible] dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 [illegible]
[illegible]ingstijden voor lezers)
[illegible]dag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-[illegible]kende stukken om 15.45 uur; gewone [illegible]ken om 16.30 uur.

[illegible]CE CLUBS
[illegible]: donderdagavond 19.30 uur -Hotel [illegible].
[illegible]: Informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
[illegible] Table: elke tweede maandag - [illegible]centrum Tera Cora.
[illegible]: woensdag 12.00 uur - Restaurant [illegible].

[illegible]UURSKANTOOR EN BEVOLKING: [illegible]-12.00/14.00-15.30 uur loketten [illegible].

[illegible]BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging [illegible] gelieve contact op te nemen met [illegible] heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko [illegible].

[illegible]CLUB (Weg naar Willemstoren): [illegible] op vrijdag van 20.00-24.00 uur; [illegible] van 12.00-24.00 uur.

[illegible]EKUUR GEZAGHEBBER: elke don-[illegible] van 09.00-11.00 uur op het Bestuurs-[illegible], Kralendijk; laatste donderdag van [illegible] van 10.00-12.00 uur te Rincon.

[illegible] openingstijden Slachthuis i.v.m. [illegible]heid van de keurmeester zal tot [illegible] order uitsluitend op donderdagen en [illegible]agen geslacht en gekeurd worden.

[illegible]KDIENSTEN
[illegible] Bernarduskerk, Kralendijk:
[illegible] t/m zaterdag om 18.45 uur; [illegible] om 08.00 en 18.00 uur.
[illegible], Antriol:
[illegible] t/m zaterdag om 19.30 uur; [illegible] om 09.00 en 18.00 uur.
[illegible]kerk, Rincon:
[illegible] t/m zondag om 19.30 uur.

[illegible] doorgeven aan [illegible] A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

[illegible]

GENEVE — De internationale luchtvaartorgani[illegible] IATA heeft in augus[illegible] de Amerikaanse lucht[illegible]maatschappij Delta [illegible]lines als het tweehon[illegible]dste lid verwelkomd. [illegible] nu maatschappijen [illegible] 122 verschillende lan[illegible] in de wereld aange[illegible].



KRALENDIJK — Maandagmiddag werd op de Bonaireaanse politiewacht de rang van agent eerste klas verleend aan de heren R.S.M. Domitilie, L.A. Vrutaal en N.A. Elizabeth. De nieuwe agenten eerste klas kregen het daarbij behorende diploma uit handen van brigadecommandant inspecteur der tweede klasse Robert Antonius. In het midden het hoofd van de geuniformeerde dienst majoor Dolfi Davelaar. Rechts agent N.A. Elizabeth.

Cecilia: Bonaire regelmatig slachtoffer van de politiek

KRALENDIJK —Naar de mening van de politieke leider en voorzitter van de Bonaireaanse Arbeiderspartij Carmo (Boeboei) Cecilia is Bonaire regelmatig het slachtoffer geweest in politieke beslissingen. Hij herinnert aan het terugbrengen van twee Bonaireaanse statenzetels tot op het moment dat Curaçao en Aruba een verdeling hadden van 8-8, terwijl bovendien in 1981 Bonaire verstoken bleef van rechtstreekse banden met Nederland, ondanks het vertrek van Aruba uit de constellatie.

In feite, zo attendeert de onderwijzer/politicus erop werd er op de Ronde Tafel Conferentie een duidelijke afspraak gmaakt over het Solidariteitsfonds dat zou blijven bestaan na het vertrek van Aruba. Dat werd beslist in 1983 en zou in 1986 in werking treden. Deze Rijkswet is volgens Cecilia tot op de dag van vandaag niet geregeld en hetgeen Bonaire ontvangt is niet dekkend voor de jaarlijkse begroting.

Carmo Cecilia: 'De geschiedenis herhaalt zich. Nu weer met het plan Hirsch Ballin waar Bonaire in de toekomst gebonden is aan Curaçao. De Curaçaose politieke partijen hebben gezamenlijk getekend voor een autonoom Curaçao, maar worden door Nederland gedwongen om Bonaire op sleeptouw te nemen'.

VOORWAARDEN

Cecilia wijst er op, dat Curaçao dat geenszins van plan is zonder daaraan vergaande voorwaarden te binden. Cecilia: 'Nederland zal Bonaire financieel moeten steunen, Bonaire zal niet mogen concurreren met Curaçao; zeker niet op het gebied van het toerisme en de kleine industrie daar beide eilandgebieden levensaders zijn van het eiland en tenslotte zal Bonaire slechts mogen functioneren om de markt van Curaçao te vergroten'.

De POB leider ergert zich eraan, dat de drie Bonaireaanse statenleden Booi, Pourier en Statie hermetisch blijven zwijgen, maar naar zijn mening wel voorbereidingen maken om Bonaire in het geheim aan Nederland te verhandelen.

Cecilia: 'Nederland is wel in Bonaire geïnteresseerd. Opmerkelijk is de regelmatige Nederlandse investering op het eiland. Maar dat wil nog niet zeggen dat we alles moeten accepteren. Wij sullen met Nederland moeten onderhandelen om de toekomst van onze kinderen te garanderen. Dat betekent dus, dat het afgelopen moet zijn dat Nederland en Curaçao 'beslissen wat er met Bonaire zal gaan gebeuren'.

De POB is van mening, dat de enige optimale ontwikkeling die voor Bonaire is weggelegd een Bonaire op eigen benen is, waarbij in elke onderhandeling met Nederland telkens weer tot uiting zal moeten komen, dat Nederland verantwoordelijk is voor een beter Bonaire.

Paboso: Jammer dat zwembad niet komt

KRALENDIJK — Volgens Paboso is het te betreuren dat het BC niet van plan is om een zwembad te laten bouwen. Partijleider Willem wijst er op, dat er al jarenlang gewezen wordt op de noodzaak van een instructiezwembad, maar dat tot op heden elk BC aan deze zaak nauwelijks enige aandacht heeft besteed. In 1988 nog attendeerde de zwem-examinator van de NAZB (Nederlands Antilliaanse Zwembond) dat een eigen instructiebad een bittere noodzaak was voor Bonaire.

In werkelijkheid was dat in 1973 al duidelijk, toen de Lionsclub van Bonaire een onderzoek heeft gehouden op alle basisscholen van Bonaire. Later heeft ook de Vereniging van Leerkrachten (VLB) op de noodzaak geattendeerd. Het laatste wapenfeit komt op naam van de Fundashon Cas Bonairiano (FCB), die bij monde [illegible] Carmo Cecilia een volledig uitgewerkt project dossier aanbood van een sporthal met zwembad.

Nochi Willem: 'Paboso kan geen enkele reden ontdekken waarom de overheid niet met dit plan in zee is gegaan. Niet doorgaan met een project omdat dit het initiatief is geweest van een politieke voorganger van een andere partij is desastreus voor een goede ontwikkeling van de gemeenschap'.

Pabosoleider Willem somt in een verklaring een aantal gegronde redenen op, waarom het meer dan noodzakelijk is, dat Bonaire over een eigen zwem- en instructiebad moet beschikken. Belangrijk detail in deze kwestie is, dat Pabosoleider Willem waarnemend hoofd is van de Servisio di Enseñansa i Formashon (SEF) en als zodanig eveneens belast met de regeling en organisatie van het zwemonderwijs op de basisscholen. In het verleden is er zowel van de zijde van de ouders als van de scholen bezwaar aangetekend tegen de manier waarop de lessen worden gegeven.

Volgens Willem bestaat een zwembad uit een diep en ondiep gedeelte, hetgeen het leren van zwemmen aanzienlijk vergemakkelijkt terwijl het bovendien veel veiliger is dan kinderen in de zee te laten zwemmen. Een zwem[illegible] bijdragen dat de zwemsport meer ontwikkeld wordt, hetgeen geen een bijdrage levert aan een gezonde lichamelijke ontwikkeling. Tenslotte is een zwembad voor de lokale bevolking en voor de toeristen een attractie waar waterpolo gespeeld kan worden, schoonspringen en waterballet beoefend kunnen worden.

Genoeg redenen dus, aldus Willem om een eigen zwembad voor Bonaire te rechtvaardigen. Ook gelooft de Paboso, dat de exploitatiekosten geen belemmering behoeven te zijn, want de partij is van mening dat het zwembad op de lange duur zelfs financieel rendabel zal zijn.

Willem: 'Het is toch een simpel gegeven, dat degenen die gebruik maken van het zwembad meebetalen aan de exploitatiekosten. Het is niet meer dan een overheidsplicht om de bevolking te leren, dat voordelen gelijk lopen met opofferingen. Wij hopen dat het BC de beslissing zal herroepen en de bouw van een zwembad zal laten prevaleren, boven de bouw van een sporthal'.

Gorbatsjov:

Ontwapening ook aan orde

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie wil dat nog dit jaar verdragen worden gesloten over de beperking van nucleaire en conventionele wapens.

Daarop zal hij zondag tijdens de top met zijn Amerikaanse collega George Bush aandringen. Dit hebben Amerikaanse [illegible] na een ontmoeting met Gorbatsjov woensdag in Moskou verklaard. Gorbatsjov liet weten dat de crisis in de Golf tijdens de top bovenaan de agenda zal staan, maar dat de verdragen over de beperking van conventionele wapens in Europa (CFE) en over de vermindering van de strategische kernwapens (START) ook een belangrijk gespreksonderwerp zal zijn. De top, die een dag zal duren, wordt zondag in de Finse hoofdstad Helsinki gehouden.

Voor Turkije, Jordanië en Egypte:

Washington: miljarden nodig voor Golf-hulp

WASHINGTON - Washington wenst 2,5 miljard dollar financiele hulp voor de landen die het zwaarst economisch getroffen worden door de sancties tegen Iraq.

Dit werd woensdag bekendgemaakt door welingelichte kringen in Parijs. De Amerikaanse minister van Financien Nicholas Brady zou de steun vooral ten goede willen laten komen aan de zogenaamde "frontlijnstaten" Turkije, Jordanie en Egypte. Brady besprak zijn plannen dinsdagavond met de Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas en die van Economische zaken, Pierre Beregovoy.

De Japanse minister van Financien Ryutaro Hashimoto maakte woensdag bekend dat zijn land aan soortgelijke maatregelen denkt en dat Tokyo dit samen met Bonn ter sprake zal brengen op de eerstkomende vergadering van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) later deze maand.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 6 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.[illegible]
CAN DOLLAR	1.525	1.545	1.565
PND STERLING	3.33	3.385	3.445
NED GLD	101.11	101.83	102.63
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	137.02	137.74	138.54
FR FRANCS	[illegible]2.92	[illegible]	34.72
DUITSE MARK	114.10	[illegible]	115.[illegible]
IT LIRE	1.21	1.51	1.57
JAPANSE YEN	125.86	126.72	127.52
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN [illegible] HEDEN 6 SEPTEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.97
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.38
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.85

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Mogelijk humanitaire hulp uit Iran

Iraakse minister bezoekt Teheran

NICOSIA - De Iraakse minister van Buitenlandse zaken Tareq Aziz gaat zondag naar Teheran voor besprekingen met de Iraanse autoriteiten. Dat heeft het Iraakse persbureau INA donderdag bekendgemaakt. In Iran zijn donderdag voor het eerst ook stemmen opgegaan Iraq met voedsel en medicijnen te helpen.

INA gaf geen nadere details over het doel en de lengte van het bezoek maar stelde wel dat Aziz' reis een officieel karakter heeft. De Iraanse minister van Buitenlandse zaken, Ali Akbar Velayati, liet op 30 augustus weten 'klaar te zijn voor de ontvangst van een politieke delegatie onder leiding van Aziz'. Velayati benadrukte toen dat Iraq om een dergelijke ontmoeting had verzocht.

Het regeringsgezinde Iraanse dagblad "Tehran Times" opperde donderdag de mogelijkheid dat Iran humanitaire hulp verleent aan Iraq. De hulp zou volgens de krant in een dergelijk geval moeten bestaan uit voedsel- en medicijnenzendingen. Tehran Times stelt dat Iran in geval van humanitaire hulpverlening het VN-handelsembargo tegen Iraq niet schendt omdat levensmiddelen en medicijnen niet onder het VN-embargo vallen.

HET WEER

[illegible]ERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag [illegible] uur:
[illegible] tot half bewolkt en geen neerslag van beteke[illegible]. Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij [illegible]chtelijke (tussen zes en twintig knopen) ooste[illegible] wind.

[illegible]ROVERZICHT:
[illegible] aanhoudende aanvoer van droge en minder [illegible]stabiele lucht zal de kans op buien-activiteit over [illegible] Benedenwindse eilanden voor de komende 24 [illegible] de rest van de week nog [illegible]

[illegible] woensdag heeft tropische depressie [illegible] zich verder ontwikkeld tot een tropi[illegible]. Tropische storm 'Isidore' bevond zich [illegible] lokale tijd nabij [illegible] West, ofwel 1500 km [illegible]westen van de Kaapverdische eilanden. [illegible] zich in west-noordwestelijke richting [illegible] van 25 km per uur. Maximale [illegible] zijn momenteel [illegible] per uur en 'Isidore' [illegible] vandaag nog verder ontwikkelen tot [illegible]

[illegible] huidige trekrichting vormt dit systeem [illegible] geen enkele bedreiging voor het Cari[illegible]

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

[illegible] 08.00 L.T. | Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max.	Min.	Neerslag mm.
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
[illegible]	licht bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	[illegible]	0.0
[illegible]	zwaar bewolkt	31	[illegible]	2.5
[illegible]	half bewolkt	33	[illegible]	2.7
[illegible]	[illegible]	19	[illegible]	-.-
[illegible]	half bewolkt	29	[illegible]	0.0
[illegible]	lichtbewolkt	28	[illegible]	0.0
[illegible]	[illegible]	28	[illegible]	0.0
[illegible]	[illegible] bewolkt	[illegible]	[illegible]	0.0
[illegible]	[illegible] bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] bewolkt	27	[illegible]	0.0
[illegible]	nevel	27	21	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	34	[illegible]	0.0
[illegible]	licht bewolkt	32	[illegible]	[illegible]

Niet gebruikt sedert ramp Iowa

Wisconsin mag met groot kanon oefenen

WASHINGTON - Het Amerikaanse oorlogsschip "Wisconsin" dat opereert in de Golf, heeft woensdag van de marine toestemming gekregen om zijn veertig centimeter kanon te gebruiken, zo heeft het ministerie van Defensie van de Verenigde Staten bekendgemaakt.

Het gebruik daarvan was verboden nadat in april 1989 bij de ontploffing van een kanon van hetzelfde type op het Amerikaanse oorlogsschip "Iowa" 47 mariniers omkwamen. Het Pentagon deelde [illegible] dat de kanonnen [illegible] zullen worden bij trainin[illegible] [illegible] oorlogsverklaring [illegible] op geen enkele manier [illegible] dat de kanonnen [illegible] zullen worden tegen Iraq. Marinewoordvoerder Jim Mitchell legde uit dat het besluit niet betekent dat het onderzoek naar de oorzaak van de explosie op het oorlogschip Iowa nu is afgesloten. Er zijn echter aanvullende veiligheidsmaatregelen [illegible] om ongelukken [illegible] van de [illegible] te voorkomen en [illegible] van de Wisconsin hebben een extra training gehad.

Het gebruik van de kanonnen van de Wisconsin kan aanzienlijke voordelen bieden als het op een confrontatie in de Golf aankomt, daar zij volgens militaire experts projectielen ter grootte van een kleine auto over een afstand van veertig kilometer ver kunnen schieten.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	06-09	FRANKFURT	PREV.	06-09	AMSTERDAM	PREV	06-09
DOW JONES	2613	2628	DAX INDEX	1590	1564	CBS GEN. INDEX	100.40	101.30
AM. BRANDS	66.63	67.50	ASKO	910.00	915.00	ABN	36.00	[illegible]
AM. EXP.	24.13	24.13	BASF	232.50	227.50	AEGON	117.60	117.70
ANHEUSER B	40.00	40.25	BMW	[illegible]	463.00	AHOLD	123.10	125.10
ATT	32.00	32.13	COMMERZBANK	[illegible]	[illegible]	AMEV	[illegible]	40.30
BORDEN	33.00	33.13	DAIMLER BENZ	[illegible]	671.00	AKZO	[illegible]	[illegible]
CAMPBELL S	49.75	49.25	DEUTSCHE BANK	[illegible]	[illegible]	AMRO	70.20	70.20
CHRYSLER	13.00	13.00	HOECHST	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
CITICORP	18.38	18.50	KAUFHOF	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	42.75	42.50	MAN	[illegible]	333.00	DAF	24.00	[illegible]
DIGITAL	68.50	66.50	PREUSSAG	[illegible]	[illegible]	DSM	[illegible]	[illegible]
DUPONT	36.50	36.50	SIEMENS	[illegible]	[illegible]	ELSEVIER	80.10	80.40
EAST. KODAK	40.75	41.38	VW	[illegible]	453.00	FOKKER	44.20	[illegible]
EXXON	50.13	50.75				GIST BROC.	24.50	26.00
FORD	34.63	34.63				[illegible]	100.00	107.00
GEN. ELECT.	61.25	60.25	LONDEN			HEINEKEN	114.70	114.30
GEN. MOTORS	39.00	38.25				HOOGOVENS	99.90	[illegible]
[illegible]	32.50	32.63	[illegible] INDEX	2148	2152	KLM	23.50	23.70
[illegible]	[illegible]	20.00				KNP	41.00	42.40
IBM	102.63	102.38	[illegible]	2.35	2.37	[illegible]	[illegible]	[illegible]
KELLOGG	[illegible]	[illegible]	[illegible] BANK	3.55	3.52	[illegible]	42.10	[illegible]
MC DONALDS	27.88	27.63	[illegible]	10.25	10.10	NAT. NED.	56.40	[illegible]
MERCK	[illegible]	81.25	BRITISH STEEL	1.27	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
[illegible]	78.00	78.75	BRITISH TEL.	2.83	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.56	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PFIZER	[illegible]	[illegible]	CABLE & WIRE	4.08	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
P. MORRIS	45.13	[illegible]	GRAND MET	5.44	[illegible]	[illegible]	144.25	144.30
[illegible]	42.50	42.75	MARKS & SPENCER	2.31	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	MIDLAND	5.20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	TATE & LYLE	2.94	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]				[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	35.00				[illegible]	[illegible]	[illegible]
			TOKYO					
GOLD	[illegible]	[illegible]				TORONTO		
			[illegible] DOW IND.	24007	[illegible]			
SILVER	4.73	4.73				[illegible] 300	[illegible]	[illegible]
			BRIDGESTONE	1190	[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	CANON	1620	1510	[illegible]	21.63	[illegible]
			DAI ICHI KANGYO	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	143.63	[illegible]	DAIWA SEC.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
			HITACHI	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
US$/DMARK	[illegible]	[illegible]	HONDA MOT.	1550	1460	[illegible]	[illegible]	[illegible]
			JAPAN AIRLINES	1300	1350	[illegible]	[illegible]	[illegible]
GBP/US$	1.87	[illegible]	NEC	1570	[illegible]	[illegible]	37.00	37.63
			NOMURA SEC.	1710	[illegible]	[illegible]	16.75	16.75
US$/HLG	1.78	1.76	NIPPON STEEL	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	120.95	132.38	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
CAN/US$	[illegible]	[illegible]	SONY	7230	7050	ROYAL BANK	21.63	21.25

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

Debiteuren
en
Crediteuren-
programma
Gratis demonstratie diskette.
Tel.: 76134.

TE HUUR
GEVRAAGD
2 slaapkamer-
woning of
appartement
Tel. 672000 tst 34
tot 3.30 uur

KRAFT
Tip voor Uw
boodschappenlijst:
Velveeta
SHREDDED

AHM HOLDINGS
biedt te koop
direktiewoning
Kintjanweg, hoog op de heuvel met prachtig uitzicht op het Schottegat, met bouwplan voor uitbreiding met kantoorpand, zeer geschikt voor "offshore", op eigendomsgrond, alles voor f. 380.000,-.
Brieven naar: postbus 6107

Ta buska
HENDE
pa hasi trabao
di kas
Tel.: 677157

TE KOOP
GEVRAAGD
een Catamaran
Aanbiedingen voorzien van prijs kunt u richten na 18.00 uur via telefoon nummer 618503 of 370121.

KOOKLESSEN
voor kinderen
(jongens en meisjes
1) leeftijd 7 - 10 jaar
2) leeftijd 11 - 13 jaar
3) leeftijd 14 - 17 jaar
Aanvang cursus 8 september
Informatie tel.: 613117

VOOR AL UW
SCHILDERWERK
EN RECLAME-
BORDEN
SCHILDERSBEDRIJF
PIET DIJK TEL.: 671512

Radio Holland Group
Electronic Systems
RADIO HOLLAND CARIBBEAN N.V.
heeft dringend nodig voor een direktielid een
ONGEMEUBILEERD
HUURHUIS
Bij voorkeur met 3 à 4 slaapkamers en 2 badkamers.
Gelieve te bellen:
telefoon 612577, toestel 30.

KEUNE
Voor onze
KEUNE HAIRCOSMETICS
en aanverwante artikelen
zoeken wij een
AGENT VOOR BONAIRE.
Keune Haircosmetics worden verkocht via de betere kapsalons, botica's en supermarkten.
Schriftelijke reacties gelieve te richten aan:
European Product
Promotion Centre, Inc.,
P.O. Box 6021, Curaçao.

UITNODIGING
Namens het College van Curatoren heb ik de eer belangstellenden uit te nodigen voor de
Opening van het Academisch jaar 1990-1991
dat plaats zal vinden op vrijdag 7 september 1990 om 16:00 uur. Na de jaarrede van de rector-magnificus zal de diësrede worden uitgesproken door
Mr. S. Royer
Voorzitter Hoge Raad der Nederlanden
De titel zal zijn:
"DE HOGE RAAD OVERBELAST"
Plaats : Aula U.N.A.
Jan Noorduynweg 111.
Rector-Magnificus U.N.A.
Dr. Ing. Valdemar Marcha.
UNA
Universidat Nashonal di Antia

Poeroenchi Kinder Boutique
Waar koop jij toch die leuke kinderkleren?
Ik koop ze bij **Poeroenchi** natuurlijk aan de Sta. Rosaweg 174 elke 1e en 3e vrijdag van de maand.
Kom je ook **vrijdag 7 september van 14.00 tot 18.00 uur.**
Tot ziens bij Poeroenchi.

Pas ontvangen
vanuit Europa
nieuwe zending
KLEDING
Kom langs, het is ècht de moeite waard.
RASONABLE
Winkelcentrum Brievengat - Tel.: 72061

EUROPEAN PRODUCT PROMOTION CENTRE INC.
Dringend gezocht:
Centraal gelegen en beveiligd magazijn (200 - 500 m2).
Offertes telefonisch of schriftelijk aan E.P.P.C.
Schottegatweg Oost 98, P.O. Box 6021,
Tel/Fax: 616314

Youngland Boutique
Salinja 170
met mode in beweging
Ontvangen vanuit Europa
een nieuwe zending kleding
Er is voor iedere smaak iets bij van "ROUGH" tot zeer feestelijk

BOTICA MAMPURITO
Sta. Rosaweg 329
Tel.: 674475
Uw Botica met een groot assortiment cosmetica-producten, shampoo's, colognes, talkpoeders, etc. etc. van de beste merken.
Vlotte afhandeling van Uw recepten
Kom even langs in onze gunstig gelegen botica.
U bent van harte welkom!

drop-ins
VANISH
VANISH.
Voor een schoon en hygiënisch toilet.
• Vanish Solid Automatic
• Vanish Blue Automatic
• Vanish Drop Ins
Lafar Antillana N.V.

Ontvangen:
• Pantyhoses
• Sportieve combinaties van "Wooz"
• Blouses met lange en korte mouwen
• Broekrokken met bijpassende blouses.
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

TE HUUR GEVRAAGD
Geschikt pand voor restaurant of bestaand restaurant
Aanbiedingen onder letters KR, aan het bureau van dit blad, Curacao.

MEDEDELING
VAN FYSIOTHERAPIE PRAKTIJK BREEVELD
De heer M.E. Breeveld zal van
10 t/m 18 september 1990
AFWEZIG ZIJN, wegens studie.
Waarneming door de heer J. Brouwer.
Ficusweg 19, Tel.: (6)80239, Curaçao.

GEVRAAGD
VERKOOPSTER
Geïnteresseerden gelieve persoonlijk langs te komen vrijdag 7 september tusen 9.00 en 10.00 uur 's morgens bij
RASONABLE
Winkelcentrum - Brievengat, Tel.: 72061

WANTED
A fully furnished house
to rent
2 - 3 bedrooms with airco
1 year
Please call 636249 or 290656
Bo Com International

cacharel
RUIMT OP ! ! !
oh la la la
20% - 50% korting
op Franse dames- & herenmode:
BLOUSES, OVERHEMDEN, MANTELPAKJES,
T-SHIRTS, BADKLEDING EN NOG VEEL MEER
c'est magnifique
VOOR KWALITEITSKLEDING MET ALLURE
EN VOOR DE JUISTE STIJL,
U WEET HET WEL, NAAR ....
cacharel
SALE SALE SALE SALE SALE SALE SALE SALE
bovendien voor iedere klant gratis parkeren op Marichi.
Les boutiques cacharel curacao, in de waterfortbogen,
ma-zat. van 10 - 6 uur, dus ook tussen de middag geopend.

LAATSTE VOORSTELLINGEN
Alleen in het weekend!
AVACAB
UN HISTORIA DI AMOR
Voorstellingen vinden plaats in het ITC Auditorium om 20:00 en 22:00 op vrijdag 7 en zaterdag 8 september en op zondag 9 september om 19:00 en 21:15.
Kaarten, à fl. 12.50, verkrijgbaar bij: Boekhandel Mensing, Boekhandel Salas, Boekhandel Sta. Maria en ook bij ITC na 6 uur n.m.
MIS DEZE PRACHTIGE FILM NIET!
Nederlands ondertiteld.
Toegang: 14 jaar en ouder.

Changes
Madurostraat 21
met algehele
LIQUIDATIE
op alle artikelen
van het merk
" Ocean Pacific "
Alles moet weg
50% korting
Kom en profiteer.